

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1951-1952.

ZITTIJD 1951-1952.

BUDGET du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1952.

BEGROTING van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1952.

INDEX.

INHOUDSOPGAVE.

	Page		Blad.
Projet de loi	2	Wetsontwerp	2
Tableaux de la loi.		Wetstabellen.	
Ministère proprement dit	4	Eigenlijk Ministerie	5
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (Refribel)	16	Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten (Refribel) ...	17
Programme justificatif.		Verantwoordingsprogramma.	
Ministère proprement dit	22	Eigenlijk Ministerie	22
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (Refribel)	54	Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten (Refribel) ...	54
Tableaux des dépenses de personnel.		Tabellen van de personeelsuitgaven.	
Ministère proprement dit	62	Eigenlijk Ministerie	62
Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (Refribel)	69	Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten (Refribel) ...	69
Annexes.		Bijlagen.	
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952 des organismes d'intérêt public suivants :		Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
A. — Office National du Ducroire	72	A. — Nationale Delcrederedienst	73
B. — Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.)	78	B. — Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.)	79
C. — Office de Récupération Economique (O.R.E.)	86	C. — Dienst voor Economische Recuperatie (D.E.R.)	87

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1952, afférentes au budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1,187,963,000 francs.

Art. 2.

Exceptionnellement les crédits inscrits aux articles 3, 5 et 305 permettront de liquider les arriérés pour les exercices 1940 à 1951.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1,000,000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Art. 5.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500,000 francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1952 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, zijn kredieten geopend die de som van 1,187,963,000 frank belopen.

Art. 2.

Uitzonderlijk zullen de kredieten ingeschreven op artikelen 3, 5 en 305 toelaten de achterstallen te vereffenen voor de dienstjaren 1940 tot 1951.

Art. 3.

In afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

Art. 4.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1,000,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Art. 5.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500,000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 6.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, est autorisé à effectuer, par avances de Trésorerie récupérables, les décaissements que l'Etat serait éventuellement amené à devoir faire en application de la garantie de bonne fin accordée à des prêts consentis à certains charbonnages en exécution de la loi du 30 juin 1948 (*Moniteur belge* du 28 juillet 1948) contenant le budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948 ainsi que de la loi du 10 août 1950 (*Moniteur belge* du 8 septembre 1950) autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

Art. 7.

Lorsque par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, le Roi peut, sur proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits en cours de transformation et produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et, ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement aux dits industriels et, ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, en dessous du prix de revient, de marchandises fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

Art. 8.

Sont approuvés les comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat belge pour l'exercice 1952, annexés à la présente loi.

Ces comptes s'élèvent pour les recettes à 25.750,000 francs et pour les dépenses à 30.550,000 francs.

Donné à Hinterriss, le 28 septembre 1951.

Art. 6.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand, wordt Onze Minister van Financiën er toe gemachtigd bij middel van terugvorderbare Schatkistvoorschotten, de uitbetalingen te verzekeren waartoe de Staat eventueel zou genoopt zijn in uitvoering van de waarborg van goede afloop verleend aan leningen toegestaan aan zekere steenkolenmijnen in uitvoering van de wet van 30 juni 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1948) houdende de begroting der ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de oorlog voor het dienstjaar 1948, alsook van de wet van 10 Augustus 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 8 September 1950) houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

Art. 7.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten, de maximumprijzen van sommige producten verhoogd werden, mag de Koning, op voorstel van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand, de storting aan de Staat, door de industriëlen en handelaars, die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, producten in verwerking en afgewerkte producten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en, of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en, of handelaars, door de verkoop beneden de kostprijs van goederen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitaillering of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht vanaf 3 September 1944.

Art. 8.

Zijn goedgekeurd de bij deze wet gevoegde rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, voor het dienstjaar 1952.

De rekeningen belopen voor de ontvangsten, 25.750,000 frank en voor de uitgaven, 30.550,000 frank.

Gegeven te Hinterriss, 28 September 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,

A. COPPÉ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	TITRE I. — Dépenses ordinaires.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1,200
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	126,000	
	2. Services extérieurs	32,000	158,000
4	Services permanents. — Agents en disponibilité		910
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	39,500	
	2. Services extérieurs	10,500	50,000
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers		3,500
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat :		
	1. Administration centrale	2,226	
	2. Services extérieurs	1,274	3,500
8	Allocations et dépenses de service social		1,300
	Total pour le § 1		218,835
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	3,900	
	2. Services extérieurs	300	4,200
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau, autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publi- cations et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale	13,102	
	2. Services extérieurs.	898	14,000
11	Publications effectuées par le Département		7,700
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	2,300	
	2. Fournitures de bureau	10,700	
	3. Machines de bureau	»	
	4. Mobilier	»	13,000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		TITEL I. — Gewone uitgaven.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.880	1.002	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
148,500	147,355	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
775	862	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel	4
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
42,325	48,846	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
4,047	1,934	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
3,893	3,765	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
1,346	968	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
203,191	205,157	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
4,441	3,670	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
14,240	10,883	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
7,700	6,883	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
15,155	11,717	1. Brandstoffen. 2. Bureelbenodigdheden. 3. Bureelmachines. 4. Meubilair.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)
		— <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	325	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1.125	
	3. Mis à la disposition des services extérieurs	700	2.150
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale	6.320	
	2. Services extérieurs	6.180	12.500
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		1.000
17	Dépenses diverses d'administration		100
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	6.500	
	2. Services temporaires	*	6.500
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services	250	
	2. Recensements de la population au 31 décembre 1947 et de l'agriculture	6.000	
	3. Centre national de calculs mécaniques	2.500	
			8.750
	Total pour le § 2		69.950
	Total pour le chapitre I		288.785
CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.			
20	Subventions à caractère économique :		
	1. A l'Office National du Dueroire	50.000	
	2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches. (Les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A. au cours de l'année 1952 sont autorisés à concurrence de 114.500.000 francs)	70.000	
	3. Subventions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'étude et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	600	
	4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères	50	
	5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. — Subsides en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure	1.750	
	6. A l'Institut Belge de Normalisation	4.000	
	7. Aux Centres de Recherches (arrêté-loi du 30 janvier 1947)	1.000	
	8. Au Bureau International des Brevets	3.750	
	9. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes. — Fonctionnement des commissions et comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. — Cours temporaires. — Rémunérations et frais de transport des professeurs et frais d'organisation. — Primes aux patrons et apprentis. — Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. — Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. — Orientation professionnelle. — Frais médicaux. — Intervention partielle et éventuelle de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis le bénéfice de la législation de la Sécurité sociale	40.500	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
2,470	1,788	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet. 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. 3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) :	14
13,959	11,878	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
50	4	Uitgaven voor beroepsscholing	15
1,500	1,517	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
100	20	Diverse bestuursuitgaven	17
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
7,896	2,200	1. Vaste diensten. 2. Tijdelijke diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
500	»	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.	
23,300	35,942	2. Tellingen van de bevolking op 31 December 1947 en van de landbouw.	
1,500	»	3. Nationaal Centrum voor mechanische berekeningen.	
92,811	86,502	Totaal voor § 2.	
296,002	291,659	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
6,300	2,679	1. Aan de Nationale Delcredetendienst.	
		2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.). Werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen. (De verbintenissen aan te gaan door de I.W.O.N.L. in de loop van het jaar 1952 zijn toegelaten tot een bedrag van 114,500,000 frank.)	
60,000	30,000	3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder voor de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).	
600	544	4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.	
50	25	5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmaking, calibrering. — Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.	
1,750	2,100	6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	
4,000	4,500	7. Aan de Centra voor Opzoekingen (besluitwet van 30 Januari 1947).	
2,000	1,300	8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
3,000	»	9. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen. — Werking der nationale, provinciale en regionale commissies en comités voor de vakopleiding en de vervolmaking. — Tijdelijke cursussen. — Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. — Premiën aan de patroons en de leerjongens. — Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. — Premiën aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen. — Beroepsoriëntatie. — Medische zorgen. — Gedeeltelijke en eventuele tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving inzake de Sociale Zekerheid te verzekeren.	
40,500	40,000		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — Dienstjaar 1952	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	10. Pour le relèvement économique des Classes moyennes. — Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. — Congrès	150	
	11. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans. — Application de la loi du 23 décembre 1946	200	
	12. A l'Institut National des Mines à Paturages	1,526	
	13. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière	7,500	
	A des organismes compétents en matière d'artisanat et d'industrie d'art (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Aux organismes effectuant des recherches scientifiques dans le domaine de la gazéification souterraine (<i>pour mémoire</i>)	»	
	A l'A.S.B.L. « Young Men's Christian Association » Y.M.C.A. à Bruxelles, à titre d'intervention dans les frais lui occasionnés par son action de soutien des travailleurs étrangers utilisés dans les charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	»	
			181,026
21	Subventions de prévoyance sociale		»
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		»
23	Subventions pour travaux		»
24	Subventions diverses :		
	1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels	11,000	
	2. Au Conseil International du Sucre	18	
	3. A la Commission Internationale des Industries agricoles	200	
	4. Au Cercle « Sport et Agrément »	100	
	5. Au Bureau International des Expositions à Paris	20	
	6. Au Bureau International de Poids et Mesures	40	
	7. Au Comité National Belge de l'Eclairage	50	
	8. Au Comité National Belge d'Optique	3	
	9. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Berne pour les opérations se rapportant à l'année 1951	80	
	10. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes	2,700	
	11. A l'Institut International des Classes Moyennes	100	
	12. A la Société Belge de Statistique	6	
	13. A l'Institut International de Statistique	7	
	14. A divers bureaux internationaux	50	
	15. Au Comité Electro-Technique Belge	40	
	16. A la Commission pour l'Etude de l'Economie des Combustibles	60	
	17. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres de Métiers et Négoces	3,000	
	18. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique	10	
	19. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines	90	
			17,574
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Au Comité Scientifique du Centre National de Calculs Mécaniques	500	
	2. Au Comité International de Métrologie légale	100	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
150	75	10. Voor de economische opbeuring van de middenstand. — Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. — Congressen.	
200	200	11. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden. — Toepassing der wet van 23 December 1946.	
1,526	1,526	12. Aan het Nationaal Mijninstituut te Paturages.	
8,500	9,000	13. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolen nijverheid.	
550	550	Aan instellingen bevoegd op gebied van kunstambachten en nijverheden (<i>pro memorie</i>). Aan de instellingen die wetenschappelijke opzoekingen doen op gebied van ondergrondse vergassing (<i>pro memorie</i>). Aan de V.Z.W.D. « Young Men's Christian Association » Y.M.C.A. te Brussel, als tussenkomst in de kosten haar veroorzaakt door haar actie tot ondersteuning van de buitenlandse arbeiders in de steenkolenmijnen (<i>pro memorie</i>).	
3,000	»		
4,400	»		
»	»	Toelagen voor sociale voorzorg	21
»	»	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
»	»	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
9,000	5,300	1. Aan de Centrale Economische Raad en aan de Beroepsraden.	
18	9	2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.	
200	400	3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustriën.	
100	100	4. Aan de Kring « Sport en Vermaak ».	
20	9	5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	
40	34	6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.	
50	50	7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.	
3	3	8. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor Optica.	
80	79	9. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1951.	
2,700	2,925	10. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.	
100	100	11. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.	
6	6	12. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.	
7	7	13. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.	
50	50	14. Aan verscheidene internationale bureau's.	
38	30	15. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.	
60	60	16. Aan de Commissie voor de Studie der Brandstoffenbezuiniging.	
2,300	550	17. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	
10	10	18. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriche Berekeningen.	
90	»	19. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijwezen, in de publicering van de Annalen der Mijnen.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
500	100	1. Aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.	
»	»	2. Aan het Internationaal Comité van het Wettelijk Ijkwezen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — Dienstjaar 1952	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	3. A l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité ... Au Congrès International de l'Organisation scientifique (<i>pour mémoire</i>) ... Intervention dans les frais occasionnés à la ville de Charleroi par la reconnaissance et l'extinction de l'incendie de l'ancien terril des Charbonnages Réunis, à Charleroi (quote- part afférente à l'exercice 1951, sur une intervention de 2.400.000 francs à répartir entre les exercices 1950 et 1951) (<i>pour mémoire</i>) ...	2,750 »	3,350
	Total pour le chapitre II ...		201,950
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants ...		
27	Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs ...		2,000
	Total pour le chapitre III ...		2,000
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Expositions et foires à l'étranger. — Missions d'études et d'investigations sur place dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. — Dépenses de toute nature ...	47,000	
	2. Etude et propagande en vue de soutenir la politique économique du Gouvernement en faveur des produits nationaux et notamment ceux de notre artisanat et de nos industries d'art ...	1,000	
	3. Collation de décorations spéciales. — Organisation d'exposition, achat de médailles, etc ...	25	
	4. Acquisitions de matériel, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentissage ...	40	
	5. Petit outillage : application éventuelle de l'article 7 de l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 relatif à l'outillage artisanal ...	1	
	6. Publicité en vue d'intensifier le recrutement de la main-d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage ...	500	48,566
	Total pour le chapitre IV ...		48,566
	Total pour les dépenses ordinaires ...		541,301
	TITRE II. — Dépenses résultant de la guerre.		
	Administration du Ravitaillement (en liquidation).		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
305	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires ...		16,000
306	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ...		40

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING		Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN		
2,250	»	3. Aan de Belgische Dienst tot Opvoering der Productiviteit.		
300	»	Aan het Internationaal Congres voor de Wetenschappelijke Organisatie (<i>pro memorie</i>). Tussenkost in de kosten veroorzaakt aan de Stad Charleroi door het onderzoek en het blussingswerk van de brand van het oude stort van de Verenigde Steenkolenmijnen, te Charleroi (aandeel betreffende het dienstjaar 1951, op een totale tussenkost van 2,400,000 frank te verdelen tussen de dienstjaren 1950 en 1951) (<i>pro memorie</i>).		
900	1,500	Totaal voor hoofdstuk II.		
155,348	103,821	HOOFDSTUK III. — WERKEN.		
	»	Lopende werken		26
2,500	1,138	Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico- technische centra voor de mijnwerkers.		27
2,500	1,138	Totaal voor hoofdstuk III.		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.		
		Lopende uitgaven:		28
47,000	37,000	1. Tentoonstellingen en jaarbeurzen in het buitenland. — Studiezendingen en onderzoeken ter plaatse in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswesen en de kunst- nijverheden. — Uitgaven van alle aard.		
1,000	222	2. Studiën en propaganda ten einde de economische politiek van de Regering te steunen ten voordele van de nationale producten en onder andere deze van onze kunstambachten en nijverheden.		
50	»	3. Verlening van bijzondere eretekens. — Inrichting van tentoonstellingen, aankoop van medailles, enz.		
40	33	4. Aankoop van materieel, medailles, diploma's, gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor opleiding.		
1	»	5. Klein gereedschap: eventuele toepassing van artikel 7 van het wetsbesluit van 23 Decem- ber 1946 betreffende het ambachtsgereedschap.		
500	453	6. Publiciteit ten einde de werving van arbeidskrachten in de mijnen meer kracht bij te zetten en de met werkloosheid bedreigde mijnwerkers terug aan het werk te stellen.		
48,591	37,708	Totaal voor hoofdstuk IV.		
502,441	434,326	Totaal voor de gewone uitgaven.		
		TITEL II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.		
		Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).		
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.		
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.		
14,500	22,581	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel ...		305
40	»	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.		306

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — Dienstjaar 1952	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
307	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)		300
308	Allocations et dépenses de service social		25
	Total pour le § 1		16.365
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
309	Eclairage, chauffage, force motrice, services des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation		500
310	Locaux, matériel et mobilier: dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes		800
311	Publications effectuées par le Département		»
312	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		300
313	Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration centrale		75
314	Dépenses afférentes aux déplacements		210
315	Dépenses de formation professionnelle		»
316	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		9,000
317	Dépenses diverses d'administration		»
318	Travaux et fournitures de premier équipement		»
319	Autres dépenses exceptionnelles		»
	Total pour le § 2		10.885
	Total pour le chapitre I		27.250
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
320	Subventions à caractère économique. — Intervention de l'Etat en matière de politique des prix :		
	1. Subvention à l'Industrie Charbonnière	500,000	
	2. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène. (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1952 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1951)	4,000	
	3. Office Commercial de Ravitaillement. — Intervention du Trésor résultant de la différence entre les prix d'acquisition et de cession, tant des marchandises en provenance du pays que des marchandises importées. — Pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc. — Dépenses diverses et de même nature. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1952, le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1951)	100,000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
300	400	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatsapparaat (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	307
25	24	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	308
14,865	23,005	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
500	650	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruikskosten.	309
1,100	1,053	Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.	310
»	»	Door het Departement uitgegeven publicaties	311
140	147	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	312
75	45	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	313
266	430	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	314
»	»	Uitgaven voor heroepsscholing	315
5,400	550	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	316
»	»	Diverse bestuursuitgaven	317
»	»	Werken en leveringen voor eerste uitrusting	318
»	»	Andere uitzonderingsuitgaven	319
7,481	2,875	Totaal voor § 2.	
22,346	25,880	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
613,000	821,711	Toelagen van economische aard. — Tussenkomst van de Staat inzake prijzenpolitiek:	320
		1. Toelage aan de Steenkolenrijverij.	
1,750	5,500	2. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1951, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1952 over te brengen.)	
700,001	1	3. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkomst van de Schatkist voortvloeiende uit het verschil tussen de prijs van aanschaffing en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren. — Om het even welke algemene verliezen, tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz. — Verschillende uitgaven van dezelfde aard. (De aanrekeningen ten laste van de voor dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1951, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1952 over te brengen.)	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1952.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1952 — <i>Dienstjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	Subvention à l'Industrie du Gaz (<i>pour mémoire</i>)	»	
321 à			604,000
323			
324	Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement		14,912
325			
	Total pour le chapitre II		618,912
	 CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
326 et			
327			
	 CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
328	Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de Liquidation des unités militaires mises à la disposition du Département		500
	Total pour le chapitre IV		500
	Total pour les dépenses résultant de la guerre		646,662
	Total pour le budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.		1,187,963

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN		Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (In duizendtallen fr.)			
20,000	90,697	Toelage aan de Gasnijverheid (<i>pro memorie</i>).		321
				tot
16,980	23,340	Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitallering		323
				324
1,351,731	941,249	Totaal voor hoofdstuk II.		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.		326
				en
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.		327
1,000	2,205	Alle beheer- en werkingskosten van de Dienst voor Likwidatie der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement.		328
1,000	2,205	Totaal voor hoofdstuk IV.		
1,375,077	969,334	Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.		
1,877,518	1,403,660	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.		

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'État Belge « Refribel »
pour l'exercice 1952.**

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Evaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes de glace	700	
06	Produit des locations	25,000	
09	Frais divers récupérés	50	
			25,750
	Total pour le chapitre 41		25,750 =====
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.04	Matériel		»
	Total pour le chapitre 43		»
	Totaux pour les recettes		25,750 =====

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présümées en 1951 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. Functionele ontvangsten. Opbrengst van verkopen van ijs 411.01 Opbrengst van verhuringen 06 Teruggevorderde onkosten 09 Totaal voor hoofdstuk 41.	
500 773 25,100 15,787 50 58 25,650 16,618 =====	50 217 50 217 25,700 16,835 =====	HOOFDSTUK 43. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen. Materieel 430.04 Totaal voor hoofdstuk 43. Totalen voor de ontvangsten.	

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'État Belge « Refribel »
pour l'exercice 1952 (suite).**

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	b) Personnel statutaire	3,636	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	2,825	
		6,461	
03	Charges de pensions	550	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	450	
06	Service social	150	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	10	
			7,621
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation	50	
02	Déplacements	200	
			250
	Total pour le chapitre 51		7,871
	CHAPITRE 52.		
	Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	600	
03	Entretien et réparation des locaux	450	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	150	
05	Assurances	1,000	
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	400	
			2,600
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	50	
	b) Affranchissement du courrier	35	
	c) Téléphone et télégraphe	50	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	25	
	e) Cotisations diverses	25	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	2	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	2	
	k) Divers	10	
		200	200
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	250	250
	524. Contentieux.	50	50
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.01	Frais de manutention	60	
02	Frais de raccordement	20	
03	Frais de transport	20	
			100
	Total pour le chapitre 52		3,200

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1952 (vervolg).**

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
6.027	5.376		
550	306	Lasten van pensioenen	03
450	357	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
150	7	Sociale dienst	06
10		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
		Representatie	513.01
125	197	Verplaatsingen	02
7.312	6.243	Totaal voor hoofdstuk 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
600	585	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
1.500	443	Onderhoud en herstel van lokalen	03
150	136	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
1.500	586	Verzekeringen	05
1.400	387	Onderhoud en herstel van de koel- en elektrische instellingen	07
		522. <i>Bureel.</i>	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		k) Diversen.	
135	183		
		523. <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
100	35	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit	523.01
		524. <i>Geschieden.</i>	
		526. <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
90	28	Bewerkingskosten	526.01
30	4	Aansluitingskosten	02
30	22	Vervoerkosten	03
5.535	2.409	Totaal voor hoofdstuk 52.	

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »
pour l'exercice 1952 (suite).**

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	220	
02	Energie électrique	3,000	
03	Eau pour la fabrication de glace	20	
05	Ammoniaque	50	
06	Approvisionnements divers	210	
			3,500
	Total pour le chapitre 53		3,500 =====
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions nouvelles	2,500	
			2,500
02	Mobilier	»	
03	Machines :		
	b) Renouvellement	5,000	
			5,000
04	Matériel :		
	b) Renouvellement	300	
			300
05	Véhicules automobiles	»	
10	Frais de premier établissement	»	
			7,800
	Total pour le chapitre 55		7,800 =====
	CHAPITRE 57.		
	Affectation du boni.		
570.01	Versement à l'Etat	7,361	
02	Versement au personnel	818	
			8,179
	Total pour le chapitre 57		8,179
	Total pour les dépenses		30,550 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 28 septembre 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes,

A. COPPÉ.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1952 (vervolg):**

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)</i>		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalings aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksproducten.	
200	221	Brandstoffen	531.01
3,000	2,223	Electrische energie	02
20	16	Water voor het vervaardigen van ijs	03
40	37	Ammoniak	05
140	135	Verscheidene verbruiksproducten	06
3,400	2,632	Totaal voor hoofdstuk 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalings aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Onroerende goederen :	550.01
	13,398	a) Nieuwe aankopen.	
	46	Roerende goederen	02
	4,249	Machines :	03
		b) Vernieuwing.	
		Materieel :	04
	132	b) Vernieuwing.	
5,833		Autovoertuigen	05
»	75	Oprichtingskosten	10
»	217		
5,833	18,117	Totaal voor hoofdstuk 55.	
		HOOFDSTUK 57.	
		Aanwending van het boni.	
		Storting aan de Staat	570.01
800	1,406	Storting aan het personeel	02
800	1,406	Totaal voor hoofdstuk 57.	
22,880	30,807	Totalen voor de uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 28 September 1951.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

A. COPPE.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

MINISTÈRE PROPREMENT DIT.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425,000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre	fr.	375,000
Frais de représentation	fr.	50,000
Total	fr.	425,000

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1,200,000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1951.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

EIGENLIJK MINISTERIE.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

In uitvoering van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister	fr.	375,000
Representatiekosten	fr.	50,000
Totaal	fr.	425,000

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1,200,000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1951.

	Barème ou tension — Barema of spanning	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Totaux — Totalen	
1 chef de Cabinet	X A	—	57,600		1 Kabinetshoofd.
1 chef de Cabinet adjoint	IX C	—	43,200		1 adjunct-Kabinetshoofd.
1 secrétaire particulier du Ministre	VII A	—	21,600		1 particulier secretaris v. d. Minister.
1 secrétaire de Cabinet	VII A	178,320	—		1 Kabinetssecretaris.
1 attaché de Cabinet	VII A	163,920	—		1 Kabinetsattaché.
Personnel d'exécution.					Uitvoeringspersoneel.
4 rédacteurs	—	49,200	51,840		4 opstellers.
8 steno-dactylographes	—	59,040	103,680		8 steno-typisten.
1 commis	—	—	12,960		1 klerk.
5 messagers-huissiers	—	—	60,000		5 bode-deurwachters.
1 classeur	—	—	12,960		1 klasseerder.
2 garçons de bureau	—	—	21,120		2 bureeljongens.
4 téléphonistes	—	—	54,720		4 telefonisten.
2 chauffeurs d'auto	—	—	25,920		2 autoge'iders.
Totaux.		450,480	465,600	916,080	Totaal.
Cotisations de l'Etat-employeur				32,250	Bijdragen van de Staat-werkgever.
Indemnités de foyer				15,840	Haardvergoedingen.
Indemnités de résidence				4,560	Standplaatsvergoedingen.
Allocations familiales				4,680	Kindergeld.
Indemnités de naissance				5,000	Geboortevergoedingen.
Indemnités éventuelles de licenciement.				150,000	Eventuele afdankingsvergoedingen.
Prestations supplémentaires des chauffeurs.				30,000	Overwerk der autoge'iders.
Total.				1,158,410	Totaal.
Arrondi à				1,200,000	Afgerond op

Art. 3. — *Services permanents. Agents définitifs et agents temporaires.*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 126,000,000 de francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1951.Art. 3. — *Vaste diensten.**Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 126,000,000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1951.

	Traitements de base — Basiswedden	Allocations et indemnités diverses — Verschillende vergoedingen en toelagen	Pertes subies par les agents stagiaires — Verliezen ondergaan door de personeels- leden op proef	Cotisation de l'Etat employeur — Bijdrage van de Staatwerkgever	Total — Totaal	
Services généraux	14,827,937	3,153,110	21,000	363,780	18,365,827	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales.	5,441,541	556,584	36,000	72,240	6,106,365	Documentatie en Algemene Studiën.
Industrie et Commerce ...	36,180,420	3,771,060	75,000	555,990	40,582,470	Handel en Nijverheid.
Classes Moyennes	4,728,121	631,348	26,000	86,430	5,471,899	Middenstandswezen.
Institut National de Sta- tistique.	33,300,612	6,780,940	91,000	825,600	40,998,152	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	6,621,581	570,120	9,000	58,050	7,258,751	Mijnwezen.
Totaux.	101,100,212	15,463,162	258,000	1,962,090	118,783,464	Totalen.

B. — Promotions de grade et augmentations barémiques.

B. — Bevorderingen en baremaverhogingen.

	Promotion de grade — Bevorderingen in graad	Augmentations barémiques — Barema- verhogingen	Total — Totaal	
1. Services généraux	23,040	219,240	242,280	1. Algemene diensten.
2. Documentation et Etudes générales	8,400	108,738	117,138	2. Documentatie en Algemene Studiën.
3. Industrie et Commerce	34,320	585,774	620,094	3. Nijverheid en Handel.
4. Classes Moyennes	—	71,064	71,064	4. Middenstandswezen.
5. Institut National de Statistique	27,500	594,552	622,052	5. Nationaal Instituut voor de Statistiek.
6. Mines	15,360	226,872	242,232	6. Mijnwezen.
Totaux.	108,620	1,806,240	1,914,860	Totalen.

C. — Remboursement à la Régie des Télégraphes
et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités de téléphonistes
mises à la disposition du Département : 630,000 francs.

C. — Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf
en Telefoon, van de wedden en vergoedingen van de telefonisten,
ter beschikking gesteld van het Departement : 630,000 frank.

D. — Recrutements dans les limites du cadre
et prévisions pour la création éventuelle de services
ou d'emplois nouveaux.

D. — Aanwervingen binnen de grenzen
van het kader en vooruitzichten voor de eventuele oprichting
van nieuwe diensten of betrekkingen.

ADMINISTRATION	Recrutements dans les limites du cadre — Aanwervingen binnen de grenzen van het kader	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux — Vooruitzichten voor de even- tuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	Total — Totaal	BESTUUR
1. Services généraux	327,760	10,800	338,560	1. Algemene diensten.
2. Documentation et Etudes générales	135,120	102,640	237,760	2. Documentatie en Algemene Studiën.
3. Industrie et Commerce	243,840	1,877,000	2,120,840	3. Nijverheid en Handel.
4. Classes Moyennes	—	—	—	4. Middenstandswezen.
5. Institut National de Statistique	462,200	1,222,080	1,684,280	5. Nationaal Instituut voor de Statistiek.
6. Mines	244,080	—	244,080	6. Mijnwezen.
Totaux.	1,413,000	3,212,520	4,625,520	Totalen.

RECAPITULATION.

SAMENVATTING.

1. Services Généraux	fr. 19,576,667
2. Documentation et Etudes générales	6,461,263
3. Industrie et Commerce	43,323,404
4. Classes Moyennes	5,542,963
5. Institut National de Statistique	43,304,484
6. Mines	7,745,063

1. Algemene Diensten	fr. 19,576,667
2. Documentatie en Algemene Studiën	6,461,263
3. Handel en Nijverheid	43,323,404
4. Middenstandswezen	5,542,963
5. Nationaal Instituut voor de Statistiek	43,304,484
6. Mijnwezen	7,745,063

Total du littera 1 fr. 125,953,844

Arrondi à 126,000,000

Totaal van littera 1 fr. 125,953,844

Afgerond op 126,000,000

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 32,000,000 de francs.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 32,000,000 frank.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1951.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1951.

	Traitements de base — Basiswedden	Allocations et indemnités diverses — Verschillende vergoedingen en toelagen	Pertes subies par les agents stagiaires — Verliezen ondergaandoor de personeels- leden op proef	Cotisation de l'Etat employeur — Bijdrage van de Staatwerkgever	Total — Totaal	
1. Contingents et Licences.	1,359,284	276,377	7,000	51,600	1,694,261	1. Contingenten en Vergun- ningen.
2. Divisions des Mines ...	16,635,528	1,299,609	20,000	65,790	18,020,927	2. Afdelingen der Mijnen.
3. Inspection et Enquêtes Economiques.	10,036,149	1,124,244	15,000	176,730	11,352,123	3. Inspectie en Economische Onderzoeken.
Totaux.	28,030,961	2,700,230	42,000	294,120	31,067,311	Totalen.

B. — Promotions de grade et augmentations barémiques.

B. — Bevorderingen en baremaverhogingen.

	Promotion de grade — Bevorderingen	Augmentations barémiques — Barema- verhogingen	Total — Totaal	
1. Contingents et Licences	—	20,664	20,664	1. Contingenten en Vergunningen.
2. Divisions des Mines	7,680	98,700	106,380	2. Afdelingen der Mijnen.
3. Inspection et Enquêtes Economiques	23,520	191,851	215,371	3. Inspectie en Economische Onderzoeken.
Totaux.	31,200	311,215	342,415	Totalen.

C. — Recrutements dans les limites du cadre
et prévisions pour la création éventuelle de services
ou d'emplois nouveaux.

C. — Aanwervingen binnen de grenzen
van het kader en vooruitzichten voor de eventuele oprichting
van nieuwe diensten of betrekkingen.

	Recrutements dans les limites du cadre	Prévisions pour la création de services ou d'emplois nouveaux	Total	
	—	—	—	
	Aanwervingen binnen de grenzen van het kader	Vooruitzichten voor de oprich- ting van nieuwe diensten of betrekkingen	Totaal	
1. Contingents et Licences	66,120	—	66,120	1. Contingenten en Vergunningen.
2. Divisions des Mines	411,840	—	411,840	2. Afdelingen der Mijnen.
3. Inspection et Enquêtes Economiques	—	—	—	3. Inspectie en Economische Onderzoeken.
Totaux.	477,960	—	477,960	Totalen.

RECAPITULATION.

SAMENVATTING.

1. Contingents et Licences	fr.	1,781,045
2. Division des Mines		18,539,147
3. Inspection et Enquêtes économiques		11,567,494
Total du littera 2	fr.	31,887,686
Arrondi à		32,000,000

1. Contingenten en Vergunningen	fr.	1,781,045
2. Afdelingen der Mijnen		18,539,147
3. Inspectie en Economische Onderzoeken		11,567,494
Totaal van littera 2	fr.	31,887,686
Afgerond op		32,000,000

Art. 4. — Services permanents. Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 910,000 francs.

a) Administration centrale.

1 messenger-huissier fr. 21,420

b) Industrie et Commerce.

Contingents et Licences.

1 commis fr. 25,200
1 dactylographe 24,000

Commerce.

1 sous-chef de bureau 68,940
1 commis 18,750

Inspection et Enquêtes.

1 inspecteur principal 154,176
1 contrôleur 81,840
1 rédacteur 36,240
409,146

c) Classes Moyennes.

1 inspecteur-adjoint 149,520
1 agent technique 32,808
182,328

d) Institut de Statistique.

1 chef de bureau 121,277

e) Mines

1 délégué à l'inspection des mines 52,200

Total fr. 786,371

Allocation pour indemnités de foyer résidence et autres
accessoires aux traitements fr. 126,798

Total général fr. 913,169

Ramené à 910,000

Art. 5. — Services temporaires.
Agents définitifs détachés et agents temporaires.

5-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 39,500,000 francs.

Art. 4. — Vaste diensten. Ter beschikking gesteld personeel

Aangevraagd krediet : 910,000 frank.

a) Hoofdbestuur.

1 bode-deurwachter fr. 21,420

b) Handel en Nijverheid.

Contingenten en Vergunningen.

1 klerk fr. 25,200
1 typiste 24,000

Handel.

1 onderbureelhoofd 68,940
1 klerk 18,750

Inspectie en Onderzoeken.

1 eerst-aanwezend inspecteur 154,176
1 controleur 81,840
1 opsteller 36,240
409,146

c) Middenstandswezen.

1 adjunct-inspecteur 149,520
1 technisch agent 32,808
182,328

d) Instituut voor de Statistiek.

1 bureelhoofd 121,277

e) Mijnwezen.

1 afgevaardigde van het Mijnwezen 52,200

Totaal fr. 786,371

Toelagen voor haard- en standplaatsvergoedingen en
andere bijhorigheden aan de wedden fr. 126,798

Algemeen totaal fr. 913,169

Teruggebracht op 910,000

Art. 5. — Tijdelijke diensten. Gedetacheerde vastaangestelde
personeelsleden en tijdelijk personeel.

5-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 39,500,000 frank.

A. — Situation sur la base des effectifs au 1^{er} juillet 1951.

A. — Toestand op basis van de effectieven van 1 Juli 1951.

ADMINISTRATION	Traitements de base — Basiswedden	Allocations et indemnités diverses — Verschillende toelagen en vergoedingen	Augmentations barémiques — Barema- verhogingen	Cotisations de l'Etat employeur — Bijdrage van de Staatwerkgever	Totaux — Totalen	BESTUUR
1. Services généraux . . .	3,726,588	945,556	34,142	383,130	5,089,416	1. A'gemene diensten.
2. Documentation et Etudes générales.	191,550	50,478	3,024	15,480	260,532	2. Documentatie en Alge- mene Studiën.
3. Industrie et Commerce . . .	22,116,900	4,045,073	277,252	1,775,040	28,214,265	3. Handel en Nijverheid.
4. Classes Moyennes . . .	876,708	202,472	19,572	85,140	1,183,892	4. Middenstandswezen.
5. Institut National de Sta- tistiques.	3,518,424	847,328	61,866	309,600	4,737,218	5. Nationaal Instituut voor de Statistiek.
6. Mines	339,444	27,171	8,442	19,350	394,407	6. Mijnwezen.
Totaux.	30,769,614	6,118,078	404,298	2,587,740	39,879,730	Totalen.

B. — Prévisions pour la création éventuelle de services
ou d'emplois nouveaux.B. — Vooruitzichten voor de eventuele oprichting
van nieuwe diensten of betrekkingen.

ADMINISTRATION	Estimation de la dépense — Raming van de uitgave	BESTUUR
1. Services généraux	53,280	1. Algemene diensten.
2. Documentation et Etudes générales	193,320	2. Documentatie en Algemene Studiën.
3. Industrie et Commerce	3,351,360	3. Nijverheid en Handel.
4. Institut National de Statistique	—	4. Nationaal Instituut voor de Statistiek.
5. Mines	—	5. Mijnwezen.
Total.	3,597,960	Totaal.

C. — Licenciement dans certains services de l'Industrie
et du Commerce : 3,900,000 francs.C. — Afdanking in zekere diensten van de Handel
en Nijverheid : 3,900,000 frank.

RECAPITULATION.

SAMENVATTING.

1. Services généraux fr.	5,142,696
2. Documentation et Etudes générales	453,852
3. Industrie et Commerce	27,665,625
4. Classes Moyennes	1,183,892
5. Institut National de Statistique	4,737,218
6. Mines	394,407
Total fr.	39,577,690
Ramené à	39,500,000

1. Algemene Diensten fr.	5,142,696
2. Documentatie en Algemene Studiën	453,852
3. Handel en Nijverheid	27,665,625
4. Middenstandswezen	1,183,892
5. Nationaal Instituut voor de Statistiek	4,737,218
6. Mijnwezen	394,407
Totaal fr.	39,577,690
Teruggebracht op	39,500,000

5-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 10,500,000 francs.

Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques.

1. Situation sur la base des effectifs au 1 ^{er} juillet 1951 fr.	9,083,784
2. Allocations et indemnités diverses	1,042,473
3. Augmentations barémiques	166,845
4. Cotisations de l'Etat-employeur	523,740
5. Prévisions pour la création éventuelle des services ou d'emplois nouveaux	—
Total fr.	10,816,842
Ramené à	10,500,000

5-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 10,500,000 frank.

Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.

1. Toestand op basis van de effectieven van 1 Juli 1951 fr.	9,083,784
2. Verschillende toelagen en vergoedingen	1,042,473
3. Barema-verhogingen	166,845
4. Bijdrage van de Staat-werkgever	523,740
5. Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten	—
Totaal fr.	10,816,842
Teruggebracht op	10,500,000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 3,500,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 3,500,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspondants agricoles — Landbouwcorrespondenten	Statistique de navigation intérieure — Statistiek binnen-scheepvaart	Totaux — Totalen	BESTUUR
Administration centrale :						Hoofdbestuur :
Services généraux	200,000	—	—	—	200,000	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales.	—	70,000	—	—	70,000	Documentatie en Algemene Studiën.
Industrie et Commerce	—	275,000	—	—	275,000	Nijverheid en Handel.
Classes Moyennes	—	—	—	—	—	Middenstandswezen.
Institut National de Statistique.	—	—	700,000	250,000	950,000	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	—	2,005,000	—	—	2,005,000	Mijnen.
Totaux.	200,000	2,350,000	700,000	250,000	3,500,000	Totalen.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2,226,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 7. — *Alferhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2,226,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Frais des commissions, conseils, jurys — Kosten van de commissiën, raden, jury's	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — Vergoedingen voor hogere functies, enz.	Indemnités couvrant des charges réelles — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	Totaux — Totalen	BESTUUR
Services généraux	—	73,730	223,000	296,730	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales .	9,000	59,160	1,000	69,160	Documentatie en Algemene Studiën.
Industrie et Commerce	492,000	324,160	5,000	821,160	Handel en Nijverheid.
Classes Moyennes	50,000	48,200	—	98,200	Middenstandswezen.
Institut National de la Statistique ...	118,000	473,230	—	591,230	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	180,000	29,520	140,000	349,520	Mijnen.
Totaux.	849,000	1,008,000	369,000	2,226,000	Totalen.

La somme de 849,000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

Collège des Conseillers fr.	9,000
Conseil du Contentieux économique	70,000
Commission des Tissus	45,000
Commission de Photométrie	10,000
Commission des Experts métrologues jurés	10,000
Conseil supérieur de la Propriété industrielle	44,000
Commission de l'Index	30,000
Commissions mixtes relatives à la marque nationale ...	10,000
Conseil d'enquêtes économiques pour étrangers	50,000
Conseil supérieur de Statistique	95,000
Commission du Revenu national	23,000
Commission consultative permanente pour les appareils à vapeur	7,000

De som van 849,000 frank voorzien voor de Commissies, rechtvaardigt zich als volgt :

College der Adviseurs fr.	9,000
Raad voor Economische Geschillen	70,000
Weefselcommissie	45,000
Commissie voor Fotometrie	10,000
Commissie der Gezworen Deskundigen in metrologie ...	10,000
Hogere Raad van de Handelseigendom	44,000
Commissie voor de Index	30,000
Gemengde Commissies betreffende het Nationale Merk .	10,000
Raad voor Economisch Onderzoek in zake vreemde delingen	50,000
Hogere Raad voor de Statistiek	95,000
Commissie voor het Nationaal Inkomen	23,000
Bestendige consultatieve Commissie voor de stoomapparaten	7,000

Commission de revision des règlements miniers	15,000
Commission pour la revision du règlement général des explosifs	7,000
Conseil géologique	56,000
Comité permanent de l'Electricité	15,000
Commission nationale pour l'étude du Statut de la production, du transport et de la distribution du gaz	240,000
Commission Nationale de la Productivité	8,000
Commission d'appel près les bourses de marché à terme sur marchandises	10,000
Conseil national des Charbonnages	70,000
Conseil supérieur pour la construction d'habitations pour mineurs	5,000
Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens	20,000
Total fr.	849,000

La somme de 1,008,000 francs (indemnités pour fonctions supérieures, etc.) se décompose comme suit :

1. Services généraux.	
Indemnité à une sténo-dactylographe chef d'équipe ... fr.	4,320
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures ...	65,090
Indemnité à un agent dirigeant	4,320
2. Documentation et études générales.	
Indemnité à une sténo-dactylographe chef d'équipe ...	4,320
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures ...	54,840
3. Industrie et Commerce.	
Indemnités à des chefs d'équipe	57,680
Indemnités à des commis dirigeants	25,920
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures ...	209,560
Indemnités pour travaux extraordinaires du personnel du Banc d'épreuves des Armes à feu	16,000
Indemnités pour travaux de dénaturation des grains ...	15,000
4. Classes Moyennes.	
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures ...	48,200
5. Institut national de Statistique.	
Indemnité à une sténo-dactylographe, chef d'équipe ...	4,320
Indemnité à des commis dirigeants	123,920
Indemnités résorbables	4,680
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures ...	40,080
Travaux extraordinaires du personnel	300,230
6. Mines.	
Indemnité à une sténo-dactylographe, chef d'équipe ...	4,320
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures ...	19,200
Travaux supplémentaires des préparateurs du Service Géologique	6,000
Total fr.	1,008,000

La somme de 369,000 francs se décompose comme suit :

Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central fr.	61,000
Indemnités aux concierges pour l'entretien du linge ...	5,000
Indemnité à un concierge	20,000
Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels	5,500
Indemnités pour prestations supplémentaires du personnel de l'économat et aux chauffeurs d'automobiles ...	131,500
Indemnité à un mécanographe pour l'entretien et la reliure de livres de la bibliothèque	1,000
Indemnité annuelle à des agents pour usure de vêtements	5,000
Indemnités forfaitaires de visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs de l'Administration des Mines	140,000
Total fr.	369,000

Commissie voor de herziening van de mijnreglementen .	15,000
Commissie voor de herziening van het algemeen reglement der springstoffen	7,000
Geologische Raad	56,000
Bestendig Comité voor Electriciteit	15,000
Nationale Commissie voor de studie van de voortbrengst, het vervoer en de verdeling van het gas	240,000
Nationale Commissie voor de Productiviteit	8,000
Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen	10,000
Nationale Raad der Steenkolenmijnen	70,000
Hogere Raad voor de woningbouw voor de mijnwerkers	5,000
Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden of examens	20,000
Totaal fr.	849,000

De som van 1,008,000 frank (vergoedingen voor hogere functien, enz.) wordt als volgt onderverdeeld :

1. Algemene Diensten.	
Vergoeding aan een steno-typiste, ploegleider ... fr.	4,320
Vergoedingen voor uitoefening van hogere functien ...	65,090
Vergoeding aan een leidend beambte	4,320
2. Documentatie en algemene studiën.	
Vergoeding aan een steno-typiste, ploegleider	4,320
Vergoedingen voor uitoefening van hogere functien ...	54,840
3. Handel en Nijverheid.	
Vergoedingen aan ploegleiders	57,680
Vergoedingen aan leidende klerken	25,920
Vergoedingen voor uitoefeningen van hogere functien ...	209,560
Vergoedingen voor buitengewone werken van het personeel van de Proefbank voor Vuurwapens	16,000
Vergoedingen voor werken van graanontaarding ...	15,000
4. Middenstandswezen.	
Vergoedingen voor uitoefening van hogere functien ...	48,200
5. Nationaal Instituut voor de Statistiek.	
Vergoeding aan een steno-typiste, ploegleider	4,320
Vergoedingen aan leidende klerken	123,920
Herleidbare vergoedingen	4,680
Vergoedingen voor uitoefening van hogere functien ...	40,080
Buitengewone werken van het personeel	300,230
6. Mijnwezen.	
Vergoeding aan een steno-typiste, ploegleider	4,320
Vergoedingen voor uitoefening van hogere functien ...	19,200
Bijkomende werken van de preparators van de Aardkundige Dienst	6,000
Totaal fr.	1,008,000

De som van 369,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming fr.	61,000
Vergoedingen aan de huisbewaarders voor het onderhoud van linnen	5,000
Vergoeding aan een huisbewaarder	20,000
Jaarlijkse vergoedingen aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken	5,500
Vergoedingen voor buitengewone prestaties van het personeel van het economaat en aan de autogeleders ...	131,500
Vergoeding aan een mechanograaf voor het onderhoud en het inbinden van boeken van de bibliotheek	1,000
Jaarlijkse vergoeding aan agenten voor sleet op kledingsstukken	5,000
Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek, toegekend aan de ingenieurs van het Mijnwezen	140,000
Totaal fr.	369,000

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1.274.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1,274,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Frais des commissions, conseils, jurys — Kosten van de commissiën, raden, jury's	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — Vergoedingen voor hogere functiën, enz.	Indemnités couvrant des charges réelles — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	Totaux — Totalen	BESTUUR
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques.	—	414,000	97,000	511,000	Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.
Corps des Mines...	—	17,840	475,000	492,840	Mijnkorps.
Délégués à l'Inspection des Mines ...	—	—	—	—	Afgevaardigden bij het Mijntoezicht.
Services portuaires de l'O.C.C.L. ...	—	20,160	250,000	270,160	Havendiensten van de C.D.C.V.
Totaux.	—	452,000	822,000	1,274,000	Totalen.

La somme de 822,000 francs se décompose comme suit :

Frais de déménagements effectués dans l'intérêt du Service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes ... fr.	52,000
Indemnité pour frais de bureau aux vérificateurs des Poids et Mesures ...	67,000
Indemnités forfaitaires de visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs du Corps des Mines ...	453,000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines ...	250,000
Total ... fr.	822,000

Art. 8. — Allocations et dépenses de Service Social.

Crédit sollicité : 1,300,000 francs

Ce crédit se justifie comme suit :

A. — Service Social :

Dispensaire, médecin, dentiste, frais pharmaceutiques (achat et renouvellement du matériel et des produits pharmaceutiques) fr.	340,000
Colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du département et cures de repos au grand air ...	34,000
Aides aux futures mères et aux jeunes mères ...	100,000
Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers ...	45,000
Consultations juridiques ...	20,000
Secours au personnel ...	200,000
Indemnités dites de suralimentation ...	40,000
Caisse de prêts ...	200,000
Cotisation au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles (Service de la Métrologie) ...	1,000
Total ... fr.	980,000

B. — Centre Radiographique interdépartemental des Services Sociaux :

Dépenses de fonctionnement, de renouvellement et d'entretien ... fr.	220,000
--	---------

C. — Réfectoire du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes :

Intervention destinée à couvrir les dépenses de fonctionnement, de renouvellement et d'entretien à l'exception des dépenses de personnel qui sont prévues aux articles ci-avant prévoyant les dépenses de l'espèce ... fr.	100,000
--	---------

De som van 822,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Kosten voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beambten met reizende functiën ... fr.	52,000
Vergoeding voor bureelkosten aan de ijkmeesters ...	67,000
Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps ...	453,000
Kost van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht ...	250,000
Totaal ... fr.	822,000

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor Maatschappelijk Dienstbetoon.

Aangevraagd krediet : 1,300,000 frank.

Dit krediet rechtvaardigt zich als volgt :

A. — Sociale Dienst :

Dispensarium, geneesheer, tandarts, pharmaceutische kosten (aankoop en vernieuwing van het materieel en van pharmaceutische produkten) ... fr.	340,000
Verlofcolonien voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtkuren ...	34,000
Hulp aan toekomstige en jonge moeders ...	100,000
Inrichting van vergaderingen en samenkomsten met sociaal karakter, verschillende onkosten ...	45,000
Juridische raadplegingen ...	20,000
Hulpgelden aan het personeel ...	200,000
Overvoedingsvergoedingen ...	40,000
Kas van lening ...	200,000
Aandeel in het Voorzorgsfonds ten voordele van de slachtoffers van de beroepsziekten (Dienst van het IJkwezen) ...	1,000
Totaal ... fr.	980,000

B. — Interdepartementale Radiographisch Centrum van de Sociale Diensten.

Uitgaven voor werking, vernieuwing en onderhoud fr.	220,000
---	---------

C. — Refter van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

Tussenkost bestemd tot het dekken der werkingsuitgaven, vernieuwing en onderhoud, met uitzondering van de uitgaven voor personeel die voorzien zijn onder voorgaande artikelen die dergelijke uitgaven voorzien ... fr.	100,000
---	---------

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :*

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 3.900.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 3.900.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Eclairage, chauffage, eau — Verlichting, verwarming, water	Affranchissement de correspondances — Frankering van brieven	Télégrammes, communications téléphoniques — Telegrammen, telefoon-gesprekken	Transports et dépenses diverses — Vervoer en verschillende uitgaven	Totaux — Totalen	BESTUUR
Services généraux	1.423,500	10,000	1.168,000	141,500	2.743,000	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales.	—	5,000	—	24,000	29,000	Documentatie en Algemene Studiën.
Industrie et Commerce	—	74,500	64,500	313,000	452,000	Handel en Nijverheid.
Classes Moyennes	—	5,000	10,000	10,000	25,000	Middenstandswezen.
Institut National de Statistique.	—	590,000	—	20,000	610,000	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	—	13,000	10,000	18,000	41,000	Mijnwezen.
Totaux.	1.423,500	697,500	1.252,500	526,500	3.900,000	Totalen.

La tranche de crédit destinée à couvrir les dépenses d'éclairage, de chauffage, de consommation d'eau ainsi que le coût des communications téléphoniques a été prévue par les Services généraux pour tous les services de l'Administration centrale.

Les crédits sollicités pour l'affranchissement des correspondances contiennent une somme de 500.000 francs destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique.

Parmi les dépenses diverses figure une somme de 200.000 francs pour les produits de consommation du Laboratoire central des Industries alimentaires.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De kredietschijf, bestemd tot het dekken van de uitgaven voor verlichting, verwarming, waterverbruik, alsmede van de kosten der telefoongesprekken, werd door de Algemene Diensten voorzien voor al de diensten van het Hoofdbestuur.

De kredieten aangevraagd voor de frankering van de briefwisseling omvatten een som van 500.000 frank, bestemd tot toepassing, voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek van het stelsel « Port betaald door de bestemming ».

Tussen de verschillende uitgaven komt een som voor van 200.000 frank voor de verbruiksprodukten van het Centraal Laboratorium der Voedingsbedrijven.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Eclairage, chauffage, eau — Verlichting, verwarming, water	Affranchissement de correspondances — Frankering van brieven	Télégrammes, communications téléphoniques — Telegrammen, telefoon-gesprekken	Transports et dépenses diverses — Vervoer en verschillende uitgaven	Totaux — Totalen	BESTUUR
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques.	32,000	5,000	103,000	10,000	150,000	Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.
Corps des Mines	30,000	4,000	87,000	29,000	150,000	Mijnkorps.
Totaux.	62,000	9,000	190,000	39,000	300,000	Totalen.

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau, autres que celles faites à l'inter-vention de l'O.C.F. Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achats d'uniformes.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 13.102.000 francs.

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 13.102.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. <i>Onderhoud der lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.</i>	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. <i>Abonnementen op de officiële dagbladen en publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureaubenodigdheden.</i>	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes, d'ouvrages et de publications. <i>Werken en leveringen voor de uitrusting en de vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen, van werken en publicaties.</i>	Totaux. Totalen.	BESTUUR
Administration centrale :					Hoofdbestuur :
Services généraux	4.109.000 ⁽¹⁾	187.000	358.000	4.654.000	Algemene Diensten.
Documentation et Etudes générales	—	200.000	300.000	500.000	Documentatie en Algemene Studiën.
Industrie et Commerce	—	280.000	1.159.000	1.439.000	Nijverheid en Handel.
Classes Moyennes	—	50.000	30.000	80.000	Middenstandswezen.
Institut National de Statistique	550.000	220.000	5.030.000	5.800.000	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	—	55.000	574.000	629.000	Mijnen.
Totaux.	4.659.000	992.000	7.451.000	13.102.000	Totalen.

(1) Y compris une somme de 1.700.000 francs pour la rémunération de 70 nettoyeuses à raison de cinq heures par jour pendant 313 jours au salaire horaire de 17 francs.

Il est à remarquer que les dépenses à résulter de l'entretien des locaux occupés par les services du Département sont prévus par les « Services Généraux ».

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 898.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

(1) Met inbegrip van een som van 1.700.000 frank voor de bezoldiging van 70 schoonmaaksters, a rato van vijf uren per dag gedurende 313 dagen aan het uurloon van 17 frank.

Er valt aan te stippen dat de uitgaven die zullen voortvloeien uit het onderhoud der lokalen, betrokken door de diensten van het Departement, voorzien werden door de « Algemene Diensten ».

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 898.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. <i>Onderhoud der lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.</i>	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. <i>Abonnementen op de officiële dagbladen en publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureaubenodigdheden.</i>	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes, d'ouvrages et de publications. <i>Werken en leveringen voor de uitrusting en de vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen, van werken en publicaties.</i>	Totaux. Totalen.	BESTUUR
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques.	130.000	100.000	200.000	430.000	Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.
Corps des Mines	122.000	68.000	278.000	468.000	Mijnkorps.
Totaux.	252.000	168.000	478.000	898.000	Totalen.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 7,700,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Bulletin mensuel du Service des Etudes et de la Documentation générale fr.	200,000
« Livre Blanc » sur la situation économique du pays	300,000
Bulletin de Métrologie et supplément au Recueil des lois, arrêtées et instructions concernant les unités et instruments de mesure	75,000
Recueil des marques de fabrique et de commerce	44,000
Recueil des brevets d'invention	600,000
Publication de l'Institut national de Statistique :	
1. Annuaire statistique de la Belgique et du Congo belge	265,000
2. Bulletin mensuel de statistique	2,852,000
3. Bulletin mensuel du commerce extérieur	2,800,000
4. Statistique judiciaire, des accidents de travail, de la démographie, etc.	500,000
Carte géologique de Belgique et cartes minières	200,000
Bulletin mensuel du service statistique et tarifications en matière de combustibles et d'énergie	14,000
Planning de la production industrielle	50,000
Total fr.	7,700,000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 13,000,000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 7,700,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Maandelijks bulletin van de Dienst van Documentatie en Algemene Studiën fr.	200,000
« Witboek » betreffende de economische toestand van het land	300,000
Bulletijn van het IJkwezen en van een toevoegsel aan de Verzameling der wetten, besluiten en onderrichtingen, betreffende de meeteenheden en instrumenten	75,000
Verzameling der fabrieks- en handelsmerken	44,000
Verzameling der uitvindingsbrevetten	600,000
Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek :	
1. Statistisch jaarboek van België en Belgisch Kongo	265,000
2. Maandelijks statistisch bulletin	2,852,000
3. Maandelijks bulletin van de buitenlandse handel	2,800,000
4. Rechterlijke statistiek, statistiek der arbeidsongevallen, van de demographie, enz.	500,000
Aardkundige kaart van België en mijnkaarten	200,000
Maandelijks bulletin van de statistische dienst en tariefvaststellingen op gebied van brandstof en energie	14,000
Planning van de nijverheidsproductie	50,000
Totaal fr.	7,700,000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 13,000,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Littera 1 Combustibles — Brandstoffen	Littera 2 Fournitures de bureau — Bureelbenodigdheden	Littera 3 Machines de bureau — Bureelmachines	Littera 4 Mobilier — Meubilair	Totaux — Totalen	BESTUUR
A. Administration centrale :						A. Hoofdbestuur :
Services généraux	2,300,000	500,000	—	—	2,800,000	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales.	—	200,000	—	—	200,000	Documentatie en Algemene Studiën.
Industrie et Commerce	—	3,400,000	—	—	3,400,000	Nijverheid en Handel.
Classes Moyennes	—	470,000	—	—	470,000	Middenstandswezen.
Institut National de Statistique.	—	5,700,000	—	—	5,700,000	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	—	150,000	—	—	150,000	Mijnwezen.
B. Services extérieurs :						B. Buitendiensten :
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques.	—	200,000	—	—	200,000	Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.
Corps des Mines	—	80,000	—	—	80,000	Mijnkorps.
Totaux.	2,300,000	10,700,000	—	—	13,000,000	Totalen.

1. Combustibles.

Crédit sollicité : 2,300,000 francs.

Coût du chauffage de 32 immeubles occupés par les divers services du Département.

2. Fournitures de bureau.

Crédit sollicité : 10,700,000 francs.

Cette prévision comprend notamment les imprimés nécessaires pour l'Office central des Contingents et Licences ainsi que les cartes à perforer utilisées par l'Institut National de Statistique.

1. Brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 2,300,000 frank.

Verwarmingskosten voor 32 gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement.

2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd krediet : 10,700,000 frank.

Dit vooruitzicht bevat onder andere de drukwerken nodig voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen alsmede de perforerkaarten gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 2,150,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 2,150,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Frais d'acquisition — Aankoopkosten	Frais de consommation — Verbruikskosten	Frais d'entretien — Onderhoudskosten	Totaux — Totalen	BESTUUR
1. Ministre et Cabinet	—	133,000	192,000	325,000	1. Minister en Kabinet.
2. Administration centrale	—	547,000	578,000	1,125,000	2. Hoofdbestuur.
3. Services extérieurs	—	322,000	378,000	700,000	3. Buitendiensten.
Totaux.	—	1,002,000	1,148,000	2,150,000	Totalen.

1. Véhicules mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Dépenses d'entretien et de consommation résultant de l'usage des voitures.

2. Véhicules mis à la disposition de l'Administration centrale. Le parc automobile des différents services de l'Administration centrale comprend 11 voitures, 2 camionnettes, 1 camion et 5 motos.

3. Véhicules mis à la disposition des Services extérieurs.

Le charroi mis à la disposition des Services extérieurs, comprend 1 voiture, 5 camionnettes, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures) et 4 motocyclettes.

La mise à la disposition du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques d'une voiture et de 5 camionnettes permet le déplacement rapide et simultané d'un grand nombre de contrôleurs et constitue en fait une économie de frais.

1. Voertuigen ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Uitgaven voor onderhoud en verbruik voortvloeiende uit het gebruik van autorijtuigen.

2. Voertuigen ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. Het autopark van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur bevat 11 wagens, 2 lichte vrachtwagens, 1 vrachtwagen en 5 moto's.

3. Voertuigen ter beschikking gesteld van de buitendiensten.

De vervoermiddelen, ter beschikking gesteld van de buitendiensten, bevatten 1 wagen, 5 lichte vrachtwagens, 3 « ijk-vrachtwagens » (Ijkwezen) en 4 motorrijwielen.

Het ter beschikking stellen van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken van 1 wagen en van 5 lichte vrachtwagens laat de snelle en gelijktijdige verplaatsing toe van een groot aantal controleurs en betekent in feite een vermindering van kosten.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 6,320,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 6,320,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Abonnements, titres de transports et transports divers — Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer	Indemnités kilométriques — Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Totaux — Totalen	BESTUUR
Services généraux	51,000	171,000	224,000	160,000	606,000	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales.	5,000	6,000	70,000	100,000	181,000	Documentatie en Algemene Studiën.
Industrie et Commerce	344,000	570,500	591,000	1,508,000	3,013,500	Nijverheid en Handel.
Classes Moyennes	120,000	270,000	170,000	40,000	600,000	Middenstandswezen.
Institut National de Statistique.	200,000	236,500	245,000	100,000	781,500	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	50,000	546,000	130,000	412,000	1,138,000	Mijnen.
Totaux.	770,000	1,800,000	1,430,000	2,320,000	6,320,000	Totalen.

Le tableau ci-dessous donne la décomposition des indemnités kilométriques attribuées aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling der kilometervergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE	Auto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km.)	Moto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km.)	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)	DIENST
Administration centrale :				Hoofdbestuur :
1. Services généraux	57,000	—	—	1. Algemene diensten.
2. Documentation et Etudes générales	2,000	—	—	2. Documentatie en Algemene Studiën.
3. Industrie et Commerce :				3. Nijverheid en Handel :
a) Coordination industrielle et commerciale.	16,000	—	—	a) Industriële en handelscoördinatie.
b) Préparation des accords commerciaux ...	12,000	—	—	b) Voorbereiding der economische accorden.
c) Industrie	80,000	—	—	c) Nijverheid.
d) Economie commerciale	7,500	—	—	d) Handelseconomie.
e) Service administratif et de l'Index	30,000	—	—	e) Administratieve Dienst en Dienst van de Index.
f) Métrologie	40,500	—	—	f) IJkwezen.
g) Office central des Contingents et Licences.	—	10,000	—	g) Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.
4. Classes Moyennes	90,000	—	—	4. Middenstandswezen.
5. Institut National de Statistique	64,000	20,000	35,000	5. Nationaal Instituut voor de Statistiek.
6. Mines	182,000	—	—	6. Mijnen.
Totaux.	581,000	30,000	35,000	Totalen.

581,000 km. à fr. 3,00	fr. 1,743,000
30,000 km. à fr. 1,25	37,500
35,000 km. à fr. 0,57	19,950
Total	fr. 1,800,450
Ramené à	1,800,000

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 6.180.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

581,000 km. aan fr. 3,00	fr. 1,743,000
30,000 km. aan fr. 1,25	37,500
35,000 km. aan fr. 0,57	19,950
Totaal	fr. 1,800,450
Teruggebracht op	1,800,000

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 6.180.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Abonnements, titres de transports et transports divers	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Totaux	BESTUUR
	Abonnements, vervoerbewijzen en verschillend vervoer	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfkosten	Opdrachten in het buitenland	Totalen	
Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques.	1.110,000	1.250,000	2.800,000	30,000	5.190,000	Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.
Corps des Mines	75,000	645,000	170,000	—	890,000	Mijnkorps.
Délégués à l'Inspection des Mines.	30,000	—	70,000	—	100,000	Afgevaardigden bij het Mijntoezicht.
Totaux.	1.215,000	1.895,000	3.040,000	30,000	6.180,000	Totalen.

Les abonnements utilisés par le personnel du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques sont délivrés à 50 % du tarif.

De abonnements gebruikt door het personeel van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken, worden afgeleverd aan 50 % van het tarief.

Le tableau ci-dessous donne la décomposition des indemnités kilométriques attribuées aux fonctionnaires et agents des Services Extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling der kilometervergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van de Buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE	Auto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km.)	Moto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km.)	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)	DIENST
Services extérieurs :				Buitendiensten :
1. Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques.	395,733	32,000	40,000	1. Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.
2. Corps des Mines	215,000	—	—	2. Mijnkorps.
Totaux.	610,733	32,000	40,000	Totalen.

610,733 km. à fr. 3,00	fr. 1,832,200
32,000 km. à fr. 1,25	40,000
40,000 km. à fr. 0,57	22,800
Total	fr. 1,895,000

Art. 15. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

610,733 km. aan fr. 3,00	fr. 1,832,200
32,000 km. aan fr. 1,25	40,000
40,000 km. aan fr. 0,57	22,800
Totaal	fr. 1,895,000

Art. 15. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Prévision destinée d'une part à faire face aux paiements que le Département prévoit devoir effectuer à la suite des décisions de justice qui interviendront en 1952.

Ces décisions, selon toute vraisemblance, entraîneront la condamnation du Département.

D'autre part ce crédit constitue une prévision pour couvrir les indemnités, du chef d'accidents du travail et assurer le remboursement de dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

• Crédit sollicité : 100.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration, bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme. fr. 40.000

b) dépenses imprévues non libellées au budget 60.000

Total fr. 100.000

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 6.500.000 francs.

a) Direction générale de l'Industrie et du Commerce.

Prévision en vue de l'équipement de nouvelles sections des laboratoires d'étalonnage du Service de la Métrologie :

Mesure de longueur	fr. 100.000
Thermométrie	175.000
Photométrie	400.000
Mesures électriques	175.000
Section Commerciale	50.000
Total	fr. 900.000

Prévision en vue de l'acquisition de matériel et de mobilier pour les besoins du Service de la Propriété industrielle, notamment pour le classement des originaux des brevets d'invention à l'abri du danger d'incendie. Il s'agit de pourvoir au remplacement et à la modernisation du matériel usagé. Le programme porte sur une période de cinq ans. Le présent crédit est relatif à la cinquième tranche annuelle : 800.000 fr.

Prévision en vue de l'établissement d'une partie de la documentation à fournir à l'Institut International des Brevets : 4.600.000 francs.

Le Département est tenu de fournir à l'Institut International des Brevets un microfilm ainsi qu'une copie sur papier de tous les brevets belges délivrés jusqu'à ce jour, lesquels s'élèvent à 500.000 environ.

Chaque brevet comprenant environ dix pages dont deux ou trois planches de dessin, il y aura lieu de photographier et reproduire environ cinq millions de pages.

Suivant les estimations, le coût de ces travaux s'élèverait à 15.000.000 de francs, et ceux-ci seraient réalisés sur une période de trois années. Cette prévision constitue donc la deuxième tranche de cet important travail.

Il est à remarquer que le crédit sollicité en 1950 n'a pas été utilisé, les travaux n'ayant pu être entrepris par suite de circonstances diverses. Le crédit de 4.600.000 francs constitue donc la deuxième tranche du programme.

Crédit destiné à pourvoir aux premiers frais du Service du Registre central du Commerce dans l'hypothèse où celui-ci serait créé en 1952 : 100.000 francs.

b) Institut National de Statistique.

Prévision destinée à l'achat de sièges spéciaux pour le personnel féminin du Service de la mécanographie : 100.000 francs.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vooruitzicht bestemd, enerzijds om de betalingen te doen, welke het Departement voorziet te moeten doen ingevolge de gerechtelijke beslissingen die in 1952 zullen tussenkomen.

Deze beslissingen zullen, naar alle waarschijnlijkheid, de veroordeling medebrengen van het Departement.

Anderzijds vormt dit krediet een vooruitzicht tot het dekken van de vergoedingen voor werkongevallen en het verzekeren van de terugbetaling van allerhande uitgaven, veroorzaakt door de personeelsleden van het Departement, ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van, of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen, die een beurs van de U.N.O. verkregen hebben en wiens reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme) fr. 40.000

b) in de begroting niet met naam opgenomen uitgaven 60.000

Totaal fr. 100.000

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste Diensten.

Aangevraagd krediet : 6.500.000 frank.

a) Algemene Directie van Handel en Nijverheid.

Vooruitzicht voor de uitrusting van de nieuwe afdeling van de ijklaboratoria van de Dienst van het Ijkwezen :

Lengtemeting	fr. 100.000
Warmtemeting	175.000
Lichtkrachtmeting	400.000
Electrische metingen	175.000
Handelsafdeling	50.000
Totaal	fr. 900.000

Vooruitzicht voor de aankoop van materieel en van meubilair voor de noodwendigheden van de Dienst van de Nijverheidseigendom, o. a. voor de klassering der originelen van de uitvindingsbrevetten buiten alle brandgevaar. Het betreft het voorzien in de vervanging en de modernisering van het versleten materieel. Het programma loopt over een periode van vijf jaar. Het huidige krediet betreft de vijfde schijf : 800.000 frank.

Vooruitzicht voor de oprichting van een deel van de documentatie te leveren aan het Nationaal Instituut der Brevetten : 4.600.000 frank.

Het Departement is er toe gehouden aan het Internationaal Instituut der Brevetten een microfilm te leveren, alsmede een afschrift op papier, van al de Belgische brevetten die totnogtoe zijn afgeleverd geworden en die ongeveer het getal 500.000 bedragen.

Daar elk brevet ongeveer tien bladzijden omvat, waarvan twee of drie tekeningsplaten, zullen ongeveer vijf miljoen bladzijden dienen gefotografeerd te worden.

Volgens de ramingen zouden de kosten van deze werken ongeveer 15.000.000 frank bedragen en zouden zij uitgevoerd worden binnen een tijdspanne van drie jaar. Dit vooruitzicht betreft dus de tweede schijf van dit belangrijk werk.

Er valt aan te stippen dat het krediet, aangevraagd in 1950, niet gebruikt werd daar de werken ingevolge verschillende omstandigheden niet ondernomen werden. Het krediet van 4.600.000 frank vormt dus de tweede schijf van het programma.

Krediet bestemd om te voorzien in de eerste kosten van de Dienst van het Centraal Handelsregister in de onderstelling dat deze zou opgericht worden in 1952 : 100.000 frank.

b) Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Vooruitzicht bestemd voor de aankoop van speciale stoelen voor het vrouwelijk personeel van de mecanographische dienst : 100.000 frank.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers divers services.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département.

19-2. Recensement de la population au 31 décembre 1947 et de l'agriculture.

Crédit sollicité : 6,000,000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Dépenses de personnel fr.	4,600,000
b) Dépenses de matériel, machines à statistique, location, complément, taxes, etc.	55,000
Entretien de locaux, eau, gaz, électricité, affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphone et imprévus	245,000
Fournitures à effectuer par l'Office Central des Fournitures	100,000
Publications (4 Tomes)	1,000,000
Total fr.	6,000,000

19-3. Centre national de calculs mécaniques.

(Deuxième tranche d'un ensemble de dépenses estimées à 6,460,000 francs au total).

Crédit sollicité : 2,500,000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir des dépenses occasionnées par la constitution d'un centre national de calculs mécaniques.

Il est à remarquer qu'une recette de 6,460,000 francs provenant des fonds de contre-partie des dons alloués par le plan Marshall pour les années 1948-1949 compense la dépense prévue au présent littéra.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. A l'Office National du Ducroire.

Crédit sollicité : 50,000,000 de francs.

L'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, porte que « dans le cas où le montant des primes encaissées au cours d'un exercice dépasse les revenus totaux de la dotation, la différence est versée à l'Office sous forme de subside par prélèvement sur un crédit spécial qui sera inscrit chaque année au budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, relatif au même exercice ».

La prévision de primes à encaisser pour l'année 1951 s'élevant à : 76,000,000 de francs, alors que les revenus de la dotation sont de 26,000,000 de francs, il y a lieu de prévoir une subvention de 50,000,000 de francs.

20-2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).

Dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

(Les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A. au cours de l'année 1952 sont autorisés à concurrence de 114,500,000 francs.)

Crédit sollicité : 70,000,000 de francs.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten die zullen voortvloeien uit de verhuizing en de inrichting van verschillende diensten.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Vooruitzicht tot het dekken van de kosten die voortvloeien uit het overbrengen van zekere diensten van het Departement.

19-2. Tellingen van de bevolking op 31 December 1947 en van de landbouw.

Aangevraagd krediet : 6,000,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Uitgaven voor personeel fr.	4,600,000
b) Uitgaven voor materieel, statistiekmachines, huur, bijkomende kosten, taksen, enz.	55,000
Onderhoud der lokalen, water, gas, electriciteit, frankering der briefwisseling, telegrammen, telefoon en onvoorziene uitgaven	245,000
Leveringen uit te voeren door het Centraal Bureau voor Bureelbenodigdheden	100,000
Publicaties (4 Delen)	1,000,000
Totaal fr.	6,000,000

19-3. Nationaal Centrum voor mechanische berekeningen.

(Tweede schijf voor een geheel van uitgaven dat in totaal op 6,460,000 frank wordt geraamd).

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de uitgaven veroorzaakt door de oprichting van een Nationaal Centrum voor mechanische berekeningen.

Er valt op te merken dat een ontvangst van 6,460,000 frank voortkomend uit de tegenwaardefondsen van de giften, toegekend door het Marshall-plan voor de jaren 1948-1949, de uitgave die voorzien is op huidige littera, vergoedt.

HOODSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Aan de Nationale Delcrederiedienst.

Aangevraagd krediet : 50,000,000 frank.

Artikel 3 van de wet van 21 April 1949, houdende wijziging van het koninklijk besluit n° 42 dd. 31 Augustus 1939, bepaalt dat : « in geval het bedrag van de tijdens een boekjaar geïnde premieën de totale opbrengsten der dotatie overtreft wordt het verschil aan de Dienst gestort in de vorm van toelagen, aan te rekenen op een bijzonder krediet dat elk jaar op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het zelfde dienstjaar, zal worden uitgetrokken ».

Gezien het vooruitzicht der te innen premieën voor het jaar 1951, 76,000,000 frank bedraagt, terwijl de inkomsten van de dotatie 26,000,000 frank bedragen, dient er een toelage van 50,000,000 frank voorzien te worden.

20-2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.).

Werkingsuitgaven en toelagen voor de opzoekingen.

(De verbintenissen aan te gaan door het I.W.O.N.L. in de loop van het jaar 1952 zijn toegelaten tot een beloop van 114,500,000 frank.)

Aangevraagd krediet : 70,000,000 frank.

	Crédit d'engagement	Paiements prévus	
	Krediet van vastlegging	Voorziene betalingen	
1. Subsidies.			1. Toelagen.
a) A renouveler :			a) Te hernieuwen :
Subsidies ordinaires	67,800,000		Gewone toelagen.
Subsidies d'utilité publique (au Comité pour l'établissement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique).	17,000,000		Toelagen met openbaar nut (aan het Comité voor het opmaken van de Bodem- en Plantenkaart van België).
b) Affaires nouvelles à subsidier :			b) Nieuwe te subsidiëren zaken :
Subsidies ordinaires	17,200,000		Gewone toelagen.
Subsidies d'utilité publique	3,000,000		Toelagen met openbaar nut.
	105,000,000	33,500,000	
c) Liquidation sur engagements de l'exercice 1951 (les reports sur la deuxième année étant estimés à 55,000,000 de francs).	—	32,000,000	c) Betalingen op de vastleggingen van het dienstjaar 1951 (de overdrachten op het tweede jaar zijn op 55,000,000 frank geraamd).
d) Liquidation sur engagements de l'exercice 1950 à proposer en 1952 (les engagements à proposer étant estimés à 17,000,000 de francs).	—	15,000,000	d) Betalingen op de vastleggingen van het dienstjaar 1950 te verlengen in 1952 (de te verlengen vastleggingen worden op 17,000,000 frank geraamd).
2. Bourses.			2. Beurzen.
a) Engagements de 1952	4,100,000	1,900,000	a) Vastleggingen van 1952.
b) Liquidation sur engagements de l'exercice 1951 (les reports sur la deuxième année étant estimés à 2,200,000 francs).	—	2,200,000	b) Betalingen op de vastleggingen van het dienstjaar 1951 (de overdrachten op het tweede jaar worden op 2,200,000 frank geraamd).
3. Dépenses de fonctionnement	5,400,000	5,400,000	3. Werkingsuitgaven.
Totaux.	114,500,000	90,000,000	Totalen.

Toutefois, la subvention inscrite au budget étant de 70.000.000 de francs, il devra être prélevé 20.000.000 de francs sur les liquidités de l'Institut.

20-3. Subventions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et exposition en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (*y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais supplémentaires*).

Crédit sollicité : 600,000 francs.

L'octroi de ces subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946. (*Moniteur belge* du 11 avril 1946), portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

20-4. Subventions en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans les institutions étrangères sur des bases à déterminer réglementairement.

L'octroi de ces subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 1^{er} décembre 1948. (*Moniteur belge* du 23 décembre 1948.)

20-5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. Subsidies en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure.

Crédit sollicité : 1,750,000 francs.

Intervention sur base à déterminer, dans les frais à résulter de l'activité des laboratoires rentrant dans le cadre des attributions du Service de la Métrologie et notamment en vue de :

1° contribuer aux frais d'étalonnage d'instruments de mesure de fabrication belge nouvelle;

Aangezien nochtans de in de begroting ingeschreven toelage 70.000.000 frank bedraagt, dient een som van 20.000.000 frank voorafgenomen op de beschikbare gelden van het Instituut.

20-3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder voor de kaders (*de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen*).

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 Februari 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 11 April 1946) houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen bij middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. Toelagen met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen, op basissen die reglementair moeten bepaald worden.

Het verlenen van deze toelagen gebeurt in toepassing van het Regentsbesluit van 1 December 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 23 December 1948).

20-5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmaking, calibrering. Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.

Aangevraagd krediet : 1,750,000 frank.

Tussenkomst op te bepalen basis in de kosten die zullen voortvloeien uit de werking van de laboratoria binnen het kader van de bevoegdheden van de Dienst van het IJkwezen en onder andere om :

1° bij te dragen in de ijkkosten van de meetinstrumenten van nieuwe Belgische fabricatie;

2° promouvoir l'étude et la fabrication de prototypes d'appareils de mesure d'une conception nouvelle;

3° encourager l'activité des laboratoires d'étalonnage ou d'essais dans les domaines où l'intérêt général exige un recours à ces laboratoires en particulier dans le domaine des mesures électriques et photométriques.

La Commission mixte des Mesures électriques demande 500.000 francs en faveur du Laboratoire central d'Electricité.

20-6. A l'Institut belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

En vue de l'octroi du subsidie annuel, prévu à l'article 9 de l'arrêté loi du 20 septembre 1945.

Le projet de budget de l'Institut pour 1952 s'établit comme suit :

RECETTES (en milliers de francs).

Apports des membres effectifs fr.	2,150
Cotisation des membres adhérents	550
Recettes diverses	850
Compte d'ordre :	
Valeur calculée des prestations des représentants de l'industrie	2,500
Fr.	6,050

DÉPENSES (en milliers de francs).

Dépenses ordinaires :	
Institut fr.	7,049
Autres institutions	2,200
	9,249
Compte d'ordre :	
Valeur calculée des prestations des représentants de l'industrie	2,500
Apurement du déficit de l'exercice 1951	301
Fr.	12,050

Un subsidie de 4.000.000 de francs est prévu en faveur de l'Institut.

20-7. Aux centres de recherches (arrêté-loi du 30 janvier 1947).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Le paragraphe premier de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 dispose que les ressources des centres de recherches sont constituées notamment par un subsidie unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Les centres dont la création sera envisagée en 1952, exigeront un crédit évalué à 1.000.000 de francs.

20-8. Au bureau international des brevets.

Crédit sollicité : 3.750.000 francs.

La part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international a été fixé à 265.150 florins pour l'exercice 1952.

20-9. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce. Fonctionnement des commissions et comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. Cours temporaires. Rémunérations et frais de transport des professeurs et frais d'organisation. Primes aux patrons et apprentis. Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. Orientation professionnelle. Frais médicaux. Intervention partielle et éventuelle de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la sécurité sociale.

Crédit sollicité : 40.500.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Application des arrêtés des 20 août et 15 décembre 1947 relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce, et de l'arrêté ministériel du 31 décembre 1945 relatif à l'organisation de cours professionnels.

2° de studie en de fabricatie te bevorderen van prototypen van nieuwe opgevatte meetinstrumenten;

3° de werking aan te moedigen van de ijk of proeflaboratoria op het domein waar het algemeen belang een beroep op deze laboratoria vergt bijzonder op gebieden van elektrische en photometrische maten.

De Gemengde Commissie van Electricische maten vraagt 500.000 frank ten bate van het Centraal Laboratorium voor de Electriciteit.

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor de Normalisatie.

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Met het oog op de toekenning van de jaarlijkse toelage, voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 September 1945.

Het begrotingsontwerp van het Instituut voor 1952 wordt als volgt vastgesteld :

ONTVANGSTEN (in duizendtallen frank).

Inbreng van de werkelijke leden fr.	2,150
Bijdragen van gewone leden	550
Verschillende ontvangsten	850
Rekening voor orde :	
Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers van de nijverheid	2,500
Fr.	6,050

UITGAVEN (in duizendtallen frank).

Gewone uitgaven :

Instituut fr.	7,049
Andere instellingen	2,200
	9,249
Rekening voor orde :	
Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers van de nijverheid	2,500
Aanzuivering van het tekort van het dienstjaar 1951	301
Fr.	12,050

Een toelage van 4.000.000 frank wordt voorzien ten bate van het Instituut.

20-7. Aan de centra voor opzoekingen (besluitwet van 30 Januari 1947).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Het eerste paragraaf van artikel 10 van de besluitwet van 30 Januari 1947 bepaalt dat de inkomsten van de centra voor opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage, toegekend door het besluit waarbij de statuten van het centrum geaggregeerd worden, en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

De centra waarvan de oprichting in 1952 wordt overwogen zullen een krediet vergen dat op 1.000.000 frank wordt geraamd.

20-8. Aan het internationaal bureau der brevetten.

Aangevraagd krediet : 3.750.000 frank.

Het door België bij te dragen deel in de werkingskosten van deze internationale instelling werd voor het dienstjaar 1952 op 265.150 gulden vastgesteld.

20-9. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen. Werking der nationale, provinciale en regionale commissies en comités voor de vakopleiding en de vervolmaking. Tijdelijke cursussen. Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. Premieën aan de patroons en de leerjongens. Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. Premieën aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen. Beroepsorientatie. Medische zorgen. Gedeeltelijke en eventuele tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving inzake de sociale zekerheid te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 40.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

Toepassing van de besluiten van 20 Augustus en 15 December 1947 betreffende de beroepsopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen, en van het ministerieel besluit van 31 December 1945, betreffende de inrichting van de beroepsleergangen.

La répartition du crédit s'établit comme suit, sur les bases réglementaires existantes :

De verdeling van het krediet, op de bestaande reglementaire basissen, luidt als volgt :

Frais du Comité de la Formation Professionnelle.			Kosten van het Comité voor Vakopleiding.		
Traitements :			Wedden :		
1 secrétaire national et 9 secrétaires provinciaux.	1,171,200		1 nationaal secretaris en 9 provinciale secretarissen.		
23 secrétaires régionaux	2,158,240		23 regionale secretarissen.		
38 secrétaires-dactylographes	1,914,000	6,101,772	38 tippisten-secretarissen.		
Indemnités et charges sociales	596,160		Vergoedingen en sociale lasten.		
Majoration de 5 %	262,172		Verhoging met 5 %.		
Frais de déplacements		1,250,000	Verplaatsingskosten.		
Indemnités (jetons de présence)		150,000	Vergoedingen (presentiegelden).		
Frais de fonctionnement		3,500,000	Werkingskosten.		
Frais résultant des cours intermittents			Kosten voortvloeiend uit tussentijdse cursussen.	9,600,000	
Frais résultant de l'apprentissage contractuel.			Kosten voortvloeiend uit het contractueel leerwezen.		
Primes (patrons et apprentis)		13,500,000	Premiën (patroons en leerjongens).		
Primes finales aux secrétaires d'apprentissage et aux apprentis.		8,505,000	Eindpremiën voor examens aan de leersecretarissen en aan de leerjongens.		
Primes pour conclusion de contrats		500,000	Premiën voor afsluiten van kontrakten.		
Frais médicaux		500,000	Geneeskundige onkosten.	25,255,000	
Examen sanitaire		250,000	Gezondheidsonderzoek.		
Orientation professionnelle		500,000	Beroepsoriëntering.		
Visites annuelles		1,500,000	Jaarlijkse bezoeken.		
Frais résultant des examens de fin d'apprentissage et de qualification.			Kosten voortvloeiend uit einde leertijd en qualificatie-examen.	3,000,000	
Total.			Totaal.	48,856,772	
Ramené à			Teruggebracht op	48,000,000	

Le pourcentage de réussite pouvant être inférieur aux prévisions, le montant du crédit sollicité est ramené à 40,500,000 francs.

Daar het procent geslaagden lager kan liggen dan de vooruitzichten, wordt het aangevraagd krediet teruggebracht op 40,500,000 frank.

20-10. Pour le relèvement économique des classes moyennes. Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. Congres.

20-10. Voor de economische opbeuring van de middenstand. Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische- en vakverenigingen. Congressen.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Intervention sur les mêmes bases que pour l'exercice 1951.

Tussenkomst op dezelfde basissen als voor het dienstjaar 1950.

20-11. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans (application de la loi du 23 décembre 1946).

20-11. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden (toepassing der wet van 23 December 1946).

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Intervention dans les frais de fonctionnement des sociétés de crédit à l'outillage artisanal.

Tussenkomst in de werkingskosten van de kredietmaatschappijen voor beroepsuitrusting.

20-12. A l'Institut National des Mines à Pâturages.

20-12. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Crédit sollicité : 1,526,000 francs.

Aangevraagd krediet : 1,526,000 frank.

Le projet de budget de l'Institut National des Mines, à Pâturages pour l'exercice 1952 s'établit comme suit :

Het begrotingsontwerp voor 1952 van het Nationaal Mijninstituut te Pâturages wordt als volgt samengesteld :

Recettes.			Ontvangsten.		
1. Subsidies de l'Etat	fr.	1,526,000	1. Toelagen van de Staat	fr.	1,526,000
2. Subsidies de la Fédération des Associations Charbonnières		880,000	2. Toelagen van de Steenkolenmijnennootschappen		880,000
3. Taxes d'essais		100,000	3. Proeftaksen		100,000
	Fr.	2,506,000		Fr.	2,506,000
Dépenses.			Uitgaven.		
1. Construction d'immeubles. Achat de matériel, etc.			1. Optrekken van gebouwen. Aankoop van materieel, enz.		
Immeubles	fr.	50,000	Onroerende goederen	fr.	50,000
Installation de chauffage		10,000	Verwarmingsinstallatie		10,000
Installation électrique		30,000	Electrische installatie		30,000
Mobilier, matériel, outillage		100,000	Roerende goederen, materieel, gereedschap		100,000
Installation, divers		15,000	Installatie, verschillende		15,000
		205,000			205,000

2. Recherches scientifiques.		
Traitements	fr. 376,000	
Salaires	20,000	
Produits consommés, entretien et remplacement de matériel	30,000	
Frais divers	5,000	
	<u>431,000</u>	
3. Sécurité des mines.		
Traitements	fr. 290,000	
Salaires	155,000	
Produits consommés, entretien et remplacement de matériel et frais divers	210,000	
	<u>655,000</u>	
4. Frais généraux.		
Indemnités du Conseil	fr. 6,000	
Traitements	94,000	
Salaires	325,000	
Assurances sociales	160,000	
Frais de bureaux	10,000	
Bibliothèque	10,000	
Combustibles (coke, gaz, électricité)	300,000	
Entretien des immeubles et entretien général	150,000	
Frais de voyage	45,000	
Auto (camionnette Dodge)	30,000	
Assurances	45,000	
Impôts	20,000	
Frais divers	20,000	
	<u>1,215,000</u>	
Total fr.	2,506,000	

Récapitulation des dépenses.

1. Construction d'immeubles, achat de matériel, etc. fr.	205,000
2. Recherches scientifiques	431,000
3. Sécurité des Mines	655,000
4. Frais généraux	1,215,000
Total fr.	2,506,000

20-13. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 7.500.000 francs.

Le projet de budget cet Institut pour l'exercice 1952 s'établit comme suit :

Recettes.

Subvention de l'Etat	fr. 7,500,000
Redevances charbonnages	9,000,000
Indemnités hospitalisation, Morlanwelz	700,000
Indemnité hospitalisation Awans	1,000,000
Administration des Mines	90,000
Déficit à combler par prélèvement au patrimoine	8,710,000
	<u>Fr. 27,000,000</u>

Dépenses.

1. Immobilisé.		
Direction	fr. 650,000	
Houilles et dérivés	1,220,000	
Préparation mécanique	6,220,000	
Awans	50,000	
Morlanwelz	30,000	
	<u>8,170,000</u>	
2. Subventions à la Recherche	2,352,100	
3. Frais d'études.		
Mines	fr. 7,748,900	
Houilles et dérivés	1,913,000	
Préparation mécanique	1,395,000	
Awans	1,345,000	
Morlanwelz	551,000	
	<u>12,952,900</u>	
4. Frais administratifs.		
Frais « Liège »	fr. 1,322,000	
Frais centre « Awans »	1,191,000	
Frais centre « Morlanwelz »	1,012,000	
	<u>3,525,000</u>	
Fr.	27,000,000	

2. Wetenschappelijke opzoeken.		
Wedden	fr. 376,000	
Salarissen	20,000	
Verbruikte producten, onderhoud en ver-vanging van materieel	30,000	
Verschillende onkosten	5,000	
	<u>431,000</u>	
3. Veiligheid der mijnen.		
Wedden	290,000	
Salarissen	155,000	
Verbruikte producten, onderhoud en ver-vanging van materieel en verschillende onkosten	210,000	
	<u>655,000</u>	
4. Algemene onkosten.		
Vergoeding van de Raad	fr. 6,000	
Wedden	94,000	
Salarissen	325,000	
Sociale verzekering	160,000	
Bureelkosten	10,000	
Bibliotheek	10,000	
Brandstof (cokes, gas, electriciteit)	300,000	
Onderhoud der gebouwen en algemeen onder-houd	150,000	
Reiskosten	45,000	
Auto (lichte vrachtwagen Dodge)	30,000	
Verzekeringen	45,000	
Belastingen	20,000	
Verschillende kosten	20,000	
	<u>1,215,000</u>	
Totaal fr.	2,506,000	

Herhaling der uitgaven.

1. Optrekken van gebouwen, aankoop van mate-riël, enz. fr.	205,000
2. Wetenschappelijke opzoeken	431,000
3. Veiligheid der Mijnen	655,000
4. Algemene onkosten	1,215,000
Totaal fr.	2,506,000

20-13. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid.

Aangevraagd krediet: 7.500.000 frank.

Het begrotingsontwerp van dit Instituut voor het dienstjaar 1952 luidt als volgt :

Ontvangsten.

Staatstoelage	fr. 7,500,000
Bijdragen van de kolenmijnen	9,000,000
Hospitalatievergoedingen Morlanwelz	700,000
Hospitalatievergoedingen Awans	1,000,000
Mijnbestuur	90,000
Tekort te dekken door voorafname op het patrimonium	8,710,000
	<u>Fr. 27,000,000</u>

Uitgaven.

1. Onroerende.		
Bestuur	fr. 650,000	
Steenkolen en derivaten	1,220,000	
Mechanische bereiding	6,220,000	
Awans	50,000	
Morlanwelz	30,000	
	<u>8,170,000</u>	
2. Toelagen aan het Onderzoek	2,352,100	
3. Studiekosten.		
Mijnen	fr. 7,748,900	
Steenkolen en derivaten	1,913,000	
Mechanische bereiding	1,395,000	
Awans	1,345,000	
Morlanwelz	551,000	
	<u>12,952,900</u>	
4. Bestuurskosten.		
Kosten « Luik »	fr. 1,322,000	
Kosten Centrum « Awans »	1,191,000	
Kosten Centrum « Morlanwelz »	1,012,000	
	<u>3,525,000</u>	
Fr.	27,000,000	

Art. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Au Conseil central de l'Economie et aux conseils professionnels.

Crédit sollicité : 11,000,000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Conseil central de l'Economie.

Locaux (loyer, entretien, eau, gaz, électricité, chauffage)	fr.	1,100,000
Frais d'installation		15,000
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales		100,000
Frais de bureau		385,000
Personnel		4,550,000
Allocations à des tiers et indemnités diverses		767,000
Frais de contentieux et frais divers		9,000
Publications		75,000
	Fr.	7,001,000

b) Conseils professionnels (2 conseils pendant toute l'année; 2 conseils pendant six mois et 1 conseil pendant trois mois).

Frais d'installation	fr.	35,000
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales		365,000
Frais de bureau		280,000
Personnel		2,479,750
Frais divers		1,000
Allocations à des tiers et indemnités diverses		845,000
	Fr.	4,005,750

Récapitulation.

Conseil central	fr.	7,001,000
Conseil professionnel		4,005,750
	Fr.	11,006,750
Ramené à	fr.	11,000,000

24-2. Au Conseil international du Sucre.

Crédit sollicité : 18,000 francs.

Paiement de la cotisation pour 1952.

24-3. A la Commission internationale des Industries agricoles.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Crédit destiné à intervenir dans les frais de cet organisme.

24-4. Au Cercle « Sport et Agrément ».

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Intervention en faveur de cet organisme qui groupe un millier d'agents faisant partie du Département, en vue de la pratique des sports et de l'organisation de manifestations artistiques et récréatives pour les membres et leurs familles.

Le montant des charges de cette association n'est couvert que partiellement par les cotisations des affiliés. Le Comité organisateur du Cercle a envisagé dès le mois de mai 1950 l'aménagement et l'équipement d'un terrain de sport. Cette charge nouvelle, couverte partiellement au moyen des économies des années antérieures, n'en constitue pas moins une source nouvelle de déficit financier et légitime l'intervention du Département, qui patronne l'association. Comme ces travaux devront se poursuivre en 1952, il se justifie de renouveler au cours de la dite année l'allocation prévue, sans interruption aux budgets de 1945 à 1951.

24-5. Au Bureau international des Expositions à Paris.

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

24-6. Au Bureau international des Poids et Mesures.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

24-7. Au Comité National Belge de l'Eclairage.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1952 s'établit comme suit :

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de beroepsraden.

Aangevraagd krediet : 11,000,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld.

a) Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Lokalen (huur, onderhoud, water, gas, electriciteit, verwarming)	fr.	1,100,000
Inrichtingskosten		15,000
Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden		100,000
Bureelkosten		385,000
Personeel		4,550,000
Toelagen aan derden en verschillende vergoedingen		767,000
Kosten voor geschillen en allerhande		9,000
Publicaties		75,000
	Fr.	7,001,000

b) Beroepsraden (2 raden gedurende gans het jaar; 2 raden gedurende zes maanden en 1 raad gedurende drie maanden).

Inrichtingskosten	fr.	35,000
Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden		365,000
Bureelkosten		280,000
Personeel		2,479,750
Verschiedende kosten		1,000
Toelagen aan derden en verschillende vergoedingen		845,000
	Fr.	4,005,750

Herhaling.

Centrale Raad	fr.	7,001,000
Beroepsraden		4,005,750
	Fr.	11,006,750
Teruggebracht op	fr.	11,000,000

24-2. Aan de Internationaal Raad voor de Suiker.

Aangevraagd krediet : 18,000 frank.

Betaling van het aandeel voor 1952.

24-3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustriën.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Krediet bestemd om tussen te komen in de kosten van dit organisme.

24-4. Aan de Kring « Sport en Vermaak ».

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Tussenkost ten voordele van dit organisme dat een duizendtal agenten groepeerde, die deel uitmaken van het Departement, met het oog op de beoefening van de sport en de inrichting van artistieke en ontspannende samenkomsten voor de leden en hun familie.

Het bedrag van de lasten van deze vereniging is maar gedeeltelijk gedekt door de bijdragen van de aangeslotenen. Het inrichtend Comité van de Kring overweegt sedert Mei 1950 het inrichten en uitrusten van een sportterrein. Deze nieuwe last, alhoewel gedeeltelijk gedekt door de bezuinigingen van de vorige jaren, veroorzaakt nochtans een nieuw financieel tekort en wettigt de tussenkost van het Departement, dat de vereniging beschermt. Daar deze werken zullen moeten voortgezet worden in 1952, is het verantwoord in de loop van gezegd jaar de toelage, te hernieuwen, zonder onderbreking voorzien op de begrotingen van 1945 tot 1951.

24-5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit bureau.

24-6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Aandeel in de werkingskosten van dit bureau.

24-7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1952 luidt als volgt :

<i>Recettes.</i>	
Cotisations fr.	100,000
Versement de l'Institut Belge de Normalisation	120,000
Subside de l'Etat	50,000
Fr.	270,000
<i>Dépenses.</i>	
Frais d'études et de missions fr.	75,000
Frais de secrétariat	125,000
Frais généraux	60,000
Cotisations	10,000
Fr.	270,000

24-8. Au Comité National Belge d'Optique.

Crédit sollicité : 3,000 francs.

Crédit destiné à aider cet organisme dans ses recherches sur les unités de mesure.

24-9. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété Industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1951.

Crédit sollicité : 80,000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement.

Il est à remarquer que les comptes de ce bureau se clôturent généralement par un boni, dont la partie revenant à la Belgique est versée au Trésor.

24-10. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 2,700,000 francs.

Le projet de budget pour 1952 du dit Institut s'établit comme suit :

<i>Recettes.</i>	
A. — Recettes ordinaires :	
Contribution de l'Etat fr.	2,700,000
Cotisations volontaires émanant d'organisations professionnelles ou de particuliers	75,000
B. — Recettes extraordinaires :	
Excédent des recettes ordinaires de l'exercice précédent.	625,000
Fr.	3,400,000
<i>Dépenses.</i>	
	Prévisions 1952
Art. 1. — Conseil d'administration : jetons de présence, frais de déplacement et de représentation fr.	150,000
Art. 2. — Rémunération du personnel	2,300,000
Art. 3. — Allocations et indemnités diverses	27,500
Art. 4. — Dépenses afférentes aux déplacements	80,000
Art. 5. — a) Rémunérations d'experts et enquêtes	90,000
b) Commission d'étude	147,500
Art. 6. — Dépenses d'entretien et de consommation	70,000
Art. 7. — Loyer, achat de matériel, de mobilier et de fournitures de bureau. Achat de livres et abonnements aux revues	225,000
Art. 8. — Publications	300,000
Art. 9. — Dépenses diverses et exceptionnelles	10,000
Totaux fr.	3,400,000

24-11. A l'Institut International des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

<i>Ontvangsten.</i>	
Bijdragen fr.	100,000
Storting van het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	120,000
Staatstoelage	50,000
Fr.	270,000
<i>Uitgaven.</i>	
Kosten voor studiën en zendingen fr.	75,000
Kosten voor secretariaat	125,000
Algemene onkosten	60,000
Bijdragen	10,000
Fr.	270,000

24-8. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor Optica.

Aangevraagd krediet : 3,000 frank.

Krediet bestemd om deze instelling te helpen in haar opzoekingen aangaande de eenheidsmaten.

24-9. Aan het Internationaal Bureau voor Bescherming van de Nijverheids Eigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1951.

Aangevraagd krediet : 80,000 frank.

Aandeel in de werkingskosten.

Er valt op te merken dat de rekeningen van dit bureau gewoonlijk afgesloten worden met een boni, waarvan het gedeelte, dat voor België bestemd is in de Schatkist wordt gestort.

24-10. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 2,700,000 frank.

Het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1952 van genoemd Instituut luidt als volgt :

<i>Ontvangsten.</i>	
A. — Gewone ontvangsten :	
Tussenkost van de Staat fr.	2,700,000
Vrijwillige bijdragen uitgaande van beroepsorganisaties of van particulieren	75,000
B. — Buitengewone ontvangsten :	
Overschot van de gewone ontvangsten van het vorig dienstjaar	625,000
Fr.	3,400,000
<i>Uitgaven.</i>	
	Vooruitzichten 1952
Art. 1. — Beheerraad : presentiegelden, representatie- en verplaatsingskosten fr.	150,000
Art. 2. — Bezoldiging van het personeel	2,300,000
Art. 3. — Verschillende toekenningen en toelagen	27,500
Art. 4. — Uitgaven betreffende de verplaatsingen	80,000
Art. 5. — a) Bezoldigingen van deskundigen en onderzoeken	90,000
b) Studiecommissies	147,500
Art. 6. — Onderhouds- en verbruikskosten	70,000
Art. 7. — Huur, aankoop van materieel, van meubilair en van bureel benodigdheden. Aankoop van boeken en abonnementen op de tijdschriften	225,000
Art. 8. — Publicaties	300,000
Art. 9. — Verschillende en buitengewone uitgaven	10,000
Totalen fr.	3,400,000

24-11. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

24-12. A la Société Belge de Statistique.

Crédit sollicité : 6,000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement de cette Société.

24-13. A l'Institut International de Statistique.

Crédit sollicité : 7,000 francs.

Paiement de la cotisation pour 1952.

24-14. A divers bureaux internationaux.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Prévision en vue de faire face à l'éventualité d'une intervention reconnue nécessaire dans les dépenses d'organismes internationaux qui viendraient à voir le jour en 1952.

24-15. Au Comité Electrotechnique Belge.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Quote-part du Comité Electrotechnique Belge dans les frais de fonctionnement du Secrétariat de la Commission Electrotechnique Internationale dont le siège est à Londres.

Ce subside ne sera alloué que sur proposition de la Commission Mixte des Mesures Electriques.

24-16. A la Commission pour l'Etude de l'Economie des Combustibles.

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Quote-part du Département dans les frais de publication par la dite Commission d'une revue sur les matériaux de construction.

24-17. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.

Crédit sollicité : 3,000,000 de francs.

Cette somme doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil Supérieur des Classes Moyennes créé par la loi du 2 mai 1949, ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Ces frais sont évalués comme suit :

a) Conseil Supérieur des Classes Moyennes :

Traitements (1 secrétaire, 1 secrétaire adjoint, 1 rédacteur, 1 sténo-dactylographe, 1 expéditionnaire-comptable, 1 huissier. fr.	555,728
Frais de premier établissement	100,000
Chauffage et éclairage	15,000
Fournitures de bureau	25,000
Téléphones, taxes, assurances, etc.	15,000
Frais de route et de séjours et jetons de présence	348,800
Fr.	1,059,528

b) Chambres des Métiers et Négoces :

Traitements (1 secrétaire, 1 sténo-dactylographe par chambre) fr.	1,231,488
Loyer	270,000
Chauffage, éclairage	135,000
Entretien, imprimés, téléphone	153,000
Abonnements, publications	45,000
Frais de déplacement	90,000
Fr.	1,924,488

Récapitulation

Conseil Supérieur des Classes Moyennes fr.	1,059,528
Chambres des Métiers et Négoces	1,924,488
Fr.	2,984,016
Arrondi à fr.	3,000,000

24-18. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique.

Crédit sollicité : 10,000 francs.

Cotisation du Département pour l'exercice 1952.

24-19. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des *Annales des Mines*.

Crédit sollicité : 90,000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949, l'Institut National de l'Industrie Charbonnière assure l'existence matérielle de la revue *Annales des Mines de Belgique*.

24-12. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van deze vereniging.

24-13. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 7,000 frank.

Betaling van de bijdrage voor 1952.

24-14. Aan verscheidene internationale bureau's.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Vooruitzicht tot dekking van een eventueel nodig geachte tussenkomst in de uitgaven van de internationale organismen die in 1952 zouden opgericht worden.

24-15. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Aandeel van het Belgisch Electrotechnisch Comité in de werkingskosten van het Secretariaat van de Internationale Electrotechnische Commissie waarvan de zetel te Londen gevestigd is.

Deze toelage zal maar toegekend worden op de voordracht van de Gemengde Commissie voor Electriche Maten.

24-16. Aan de Commissie voor de Studie der Brandstoffenbezuiniging.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Aandeel van het Departement in de kosten van de publicatie door genoemde Commissie, van een werk over de bouwmaterialen.

24-17. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.

Aangevraagd krediet 3,000,000 frank.

Deze som moet de werkingskosten dekken van de Hogere Raad van de Middenstand opgericht door de wet van 2 Mei 1949, alsmede deze van de Kamers voor Ambachten en Neringen.

Deze kosten worden als volgt geraamd :

a) Hogere Raad van de Middenstand :

Wedden (1 secretaris, 1 adjunct-secretaris, 1 opsteller, 1 steno-typiste, 1 schrijver-boekhouder, 1 deurwachter) ... fr.	555,728
Kosten voor eerste uitrusting	100,000
Verwarming en verlichting	15,000
Bureelbenodigdheden	25,000
Telefoon, taksen, verzekering, enz.	15,000
Reis- en verblijfskosten en presentiegelden	348,800
Fr.	1,059,528

b) Kamers van Ambachten en Neringen :

Wedden (1 secretaris, 1 steno-typiste per kamer). fr.	1,231,488
Huur	270,000
Verwarming, verlichting	135,000
Onderhoud, drukwerk, telefoon	153,000
Abonnementen, publicaties	45,000
Verplaatsingskosten	90,000
Fr.	1,924,488

Herhaling.

Hogere Raad van de Middenstand fr.	1,059,528
Kamers van Ambachten en Neringen	1,924,488
Fr.	2,984,016
Afgerond op fr.	3,000,000

24-18. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriche Berekening.

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Bijdrage van het Departement voor het dienstjaar 1952.

24-19. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenlijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen in de publicering van de *Annalen der Mijnen*.

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

In toepassing van het besluit van de Regent van 29 April 1949, verzekert het Nationaal Instituut voor de Steenkolenlijverheid het materieel bestaan van het tijdschrift *Annalen van het Belgisch Mijnwezen*.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Au Comité Scientifique du Centre National de Calculs Mécaniques.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Le Centre National de Calculs Mécaniques jouira d'un statut spécial. L'administration en sera confiée à un Comité scientifique et la direction assurée par le Directeur général de l'Institut National de Statistique.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Frais de fonctionnement	fr.	100,000
Indemnités pour collaboration aux travaux du Centre et pour travaux spéciaux. Frais de déplacements en Belgique et à l'étranger		400,000
	Fr.	500,000

25-2. Au Comité International de Métrologie légale.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Ce congrès se tiendra à Bruxelles dans le courant de l'année 1952. Les frais à résulter de son organisation sont évalués à 100.000 francs y compris la publication des comptes rendus des séances.

25-3. A l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité.

Crédit sollicité : 2.750.000 francs.

Ce crédit constitue la deuxième tranche d'une allocation de 5.000.000 de francs répartie sur les exercices 1951 et 1952.

L'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité est un organisme paritaire chargé de l'exécution des mesures propres à accroître la productivité et notamment celles arrêtées par la Commission Nationale de la Productivité Industrielle, instituée au sein du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes par l'arrêté royal du 7 septembre 1950. (*Moniteur belge* du 14 septembre 1950.)

Cette Commission a pour tâche l'étude des notions et des méthodes, la suggestion de tous les moyens à employer en vue de favoriser l'amélioration de la productivité industrielle.

C'est sur sa proposition que le dit Ministère se propose de mettre à la disposition de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité une somme de 5.000.000 de francs, réservée à la Belgique par l'E.C.A. (Administration de Coopération Economique) en vue de cet accroissement.

Le programme de l'Office en question comporte l'organisation :

- a) de groupes de travail par secteur industriel;
- b) de missions à l'étranger;
- c) d'expériences d'accroissement de la productivité;
- d) d'une propagande nationale.

L'inscription du présent crédit est nécessaire pour permettre le déblocage de fonds de contrepartie en provenance des dons accordés à la Belgique dans le cadre du « Plan Marshall » pour l'exercice 1948-1949.

Ces fonds constitueront la recette permettant le paiement de la présente subvention.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels, aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Les prévisions de dépenses en possession de l'Administration s'élèvent à 2.400.000 francs se décomposant comme suit :

a) Centre de Morlanwelz :		
Travaux	fr.	845,000
Agrandissements, entretien et réparation des bâtiments	fr.	818,000
Achat de matériel et de mobilier		27,000
b) Centre d'Awans		1,155,000
Loyers et impôts		140,000
Transformations et aménagement des laboratoires, acquisition d'appareils médicaux		965,000
Entretien et réparation des bâtiments		50,000
	Fr.	2,000,000

Art. 25. — *Uitzonderlijke toelagen.*

25-1. Aan het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen zal van een bijzonder statuut genieten. De administratie ervan zal worden toevertrouwd aan een Wetenschappelijk Comité en het bestuur verzekerd door de Directeur-generaal van het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Werkingskosten	fr.	100,000
Vergoedingen voor medewerking aan de werken van het Centrum en voor bijzondere werken. Verplaatsingskosten in België en in het buitenland		400,000
	Fr.	500,000

25-2. Aan het Internationaal Comité van het Wettelijk IJkwezen.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Dit Congres zal te Brussel gehouden worden in de loop van het jaar 1952. De kosten die zullen voortvloeien uit zijn inrichting worden op 100.000 frank geraamd, de publicatie van de verslagen van de zittingen inbegrepen.

25-3. Aan de Belgische Dienst tot opvoering der Productiviteit.

Aangevraagd krediet : 2.750.000 frank.

Dit krediet maakt de tweede schijf van een toelage van 5.000.000 frank uit verdeeld over de dienstjaren 1951 en 1952.

De Belgische Dienst tot Opvoering der Productiviteit is een paritaire instelling die belast is met de uitvoering van de eigenlijke maatregelen om de productiviteit op te voeren en in het bijzonder van deze, getroffen door de Nationale Commissie voor Industriële Productiviteit, opgericht in de schoot van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand bij het koninklijk besluit van 7 September 1950. (*Belgisch Staatsblad* van de 14 September 1950.)

Deze Commissie heeft als taak de studie van de begrippen en de methodes, het voorstellen van alle middelen die zullen worden aangewend om de verbetering van de industriële productiviteit te bevorderen.

Het is op haar voorstel dat genoemd Ministerie voornemens is, met het oog op de opvoering van de productiviteit, een som van 5.000.000 frank voorbehouden aan België door de « E.C.A. » (Bestuur voor Economische samenwerking), ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst tot Opvoering der Productiviteit.

Het programma van de betrokken Dienst omvat de inrichting :

- a) van werkgroepen per nijverheidssector;
- b) van zendingen naar het buitenland;
- c) van proefnemingen tot het opvoeren der productiviteit;
- d) van een nationale propaganda.

De inschrijving van huidig krediet is noodzakelijk om het vrijmaken toe te laten van tegenwaardefondsen, die voortkomen van de giften, toegekend aan België, in het kader van het « Marshallplan » voor het dienstjaar 1948-1949.

Deze fondsen zullen de ontvangst vormen die de betaling van huidige toelage zal toelaten.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken, uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

De vooruitzichten van de uitgaven in het bezit van de Administratie bedragen 2.400.000 frank die als volgt worden onderverdeeld :

a) Centrum van Morlanwelz :		
Werken	fr.	845,000
Vergrotingen, onderhoud en herstelling van gebouwen	fr.	818,000
Aankoop van materieel en meubilair		27,000
b) Centrum van Awans		1,155,000
Huur en belastingen		140,000
Omvorming en inrichting van laboratoria, aankoop van geneeskundige toestellen		965,000
Onderhoud en herstelling van gebouwen		50,000
	Fr.	2,000,000

CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Expositions et foires à l'étranger. Missions d'études et d'investigations sur place dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 47,000,000 de francs.

La politique de persévérance dans l'effort pratiquée ces dernières années par le Département en matière d'expansion commerciale doit se poursuivre en 1952, parce qu'il s'est avéré qu'elle porte ses fruits. Non seulement, il importe de reprendre pied sur certains marchés lointains et d'en conquérir de nouveaux, mais il convient aussi de continuer à prévenir et à combattre la concurrence étrangère et particulièrement celle qui s'était assoupie du fait de la guerre et qui reprend vigueur à vue d'œil.

D'autre part, l'expérience des trois dernières années a démontré, notamment, que la pénétration belge aux Etats-Unis donnait de bons résultats et qu'il convenait de maintenir dans ce pays une présence constante.

D'ailleurs, l'effort d'expansion sur le continent américain doit non seulement se poursuivre avec énergie, mais encore être développé. C'est pourquoi le Département projette d'organiser des manifestations commerciales au Venezuela, au Mexique, et au Brésil, pays neufs susceptibles de créer de nouveaux débouchés pour nos hommes d'affaires.

Des raisons analogues militent en faveur de la participation à certaines foires asiatiques et africaines, où une expérience vient d'être tentée, et a donné des résultats engageants.

Quant à la tranche de crédit de 3,000,000 de francs, elle est prévue pour des missions commerciales, dirigées par des fonctionnaires et composée d'industriels chargés de reconnaître l'état de certains marchés nouveaux, en vue d'un effort de pénétration.

Enfin, il est prévu une allocation de 2,000,000 de francs pour l'organisation d'expositions à l'étranger en vue de faire connaître et mettre en valeur les produits de notre artisanat et de nos industries d'art. L'on espère assister ainsi plus efficacement cette classe sociale, en faveur de laquelle le Département réalise un effort soutenu depuis plusieurs années.

Au point de vue des répercussions budgétaires, les économies suivantes, au total de 13,100,000 francs ont été réalisées sur les crédits correspondants de 1951 :

3,600,000 francs pour l'Europe;
7,500,000 francs pour le Continent américain;
2,000,000 de francs pour l'Afrique.

Par contre, les augmentations ci-après, au total de 16,000,000 de francs, doivent être enregistrées :

11,000,000 de francs pour l'Asie;
3,000,000 de francs pour les missions commerciales;
2,000,000 de francs pour l'artisanat et les industries d'art.

Ci-après le programme de l'emploi du crédit de 47,000,000 de francs, inscrit au présent article.

Europe :

Organisation du secteur officiel et de participations officielles aux foires internationales et expositions (Utrecht, printemps et automne), Paris, Lyon, Lille, Cologne, printemps et automne, Francfort, printemps et automne, Hanovre, Berlin, Vienne, Milan, Stockholm, Zagreb, Suisse, etc.) : 6,400,000 francs.

Amérique.

Expositions permanentes à Kansas-City, Nouvelle-Orléans, San-Francisco, foires américaines (Chicago), etc. Expositions belges au Venezuela, Mexique, Brésil, foire de Toronto : 24,600,000 francs.

Asie.

Participation aux foires et expositions de Pakistan, Inde, Turquie, Indonésie : 10,000,000 de francs.

HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tentoonstellingen en jaarbeurzen in het buitenland. Studiezendingen en onderzoeken ter plaatse in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswezen en de kunstnijverheden. Uitgaven van alle aard.

Aangevraagd krediet : 47,000,000 frank.

De bestendige politiek van inspanning, deze laatste jaren door het Departement gevoerd op gebied van handelsuitbreiding moet voortgezet worden in 1952, daar het gebleken is dat zij vruchten draagt. Het is niet alleen van belang terug vaste voet te krijgen op zekere ver afgelegen markten en er nieuwe te veroveren, maar ook de vreemde mededinging vóór te zijn en te bestrijden en vooral deze die verzwakt was door de oorlog en zienderogen in kracht toeneemt.

Anderszids heeft de ondervinding der laatste drie jaren aangetoond dat, onder andere, de belgische insijpeling in de Verenigde Staten goede uitslagen gaf en dat het pastte in dit land een bestendige aanwezigheid te handhaven.

De inspanning tot expansie op het Amerikaanse Continent moet ten andere niet alleen met kracht doorgevoerd maar nog onwikkeld worden. Daarom is het Departement voornemens handelsmanifestaties in te richten in Venezuela, Mexico en Brazilië, nieuwe landen die geschikt zijn tot het oprichten van nieuwe afzetgebieden, voor onze zakenlui.

Soortgelijke redenen pleiten ten voordele van de deelname aan zekere asiatische en africaanse jaarbeurzen, waar een proef werd genomen die tot veel belovende uitslagen heeft geleid.

Wat de kredietsnede van 3,000,000 frank betreft, deze werd voorzien voor handelszendingen geleid door ambtenaren en samengesteld uit industriëlen, die belast zijn met het verkennen van de toestand van zekere nieuwe markten, met het oog op een inspanning tot insijpeling.

Tenslotte is er een toelage voorzien van 2,000,000 frank voor de inrichting van tentoonstellingen in het buitenland met het doel de produkten van ons ambachtswezen en onze kunstnijverheden te doen kennen en te laten opmerken. Aldus hoopt men deze sociale klasse, voor dewelke het Departement sedert verschillende jaren een inspanning doet, doeltreffend bij te staan.

Wat betreft de weerslag op de begroting werden de volgende, bezuinigingen, voor een totaal van 13,100,000 frank, verwezenlijkt op de overeenstemmende kredieten van 1951 :

3,600,000 frank voor Europa;
7,500,000 frank voor het Amerikaans Continent;
2,000,000 frank voor Afrika;

Daarentegen moeten volgende vermeerderingen voor een totaal van 16,000,000 frank worden ingeschreven :

11,000,000 frank voor Azië;
3,000,000 frank voor de handelszendingen;
2,000,000 frank voor het ambachtswezen en kunstnijverheden;

Hierna het gebruiksprogramma van het krediet van 47,000,000 frank, ingeschreven op huidig artikel.

Europa :

Inrichting van de officiële sector en van de officiële deelnemingen aan de internationale jaarbeurzen en tentoonstellingen (Utrecht, lente en herfst), Parijs, Lyon, Rijssel, Keulen, lente en herfst, Frankfurt, lente en herfst, Hannover, Berlin, Wenen, Milaan, Stockholm, Zagreb, Zwitserland, enz.) : 6,400,000 frank.

Amerika.

Doorlopende tentoonstellingen te Kansas-City, Nieuw-Orléans, San-Francisco, amerikaanse jaarbeurzen (Chicago), enz. Belgische tentoonstellingen te Venezuela, Mexico, Brazilië, jaarbeurs van Toronto : 24,600,000 frank.

Azië.

Deelname aan de jaarbeurzen en tentoonstellingen van Pakistan, Indië, Turkije, Indonesië : 10,000,000 frank.

Afrique.

Participation aux foires d'Afrique du Nord : 1,000,000 de francs.

Missions commerciales : 3,000,000 de francs.

Artisanats et industries d'art.

Expositions : 2,000,000 de francs.

28-2. Etude et propagande en vue de soutenir la politique économique du Gouvernement en faveur des produits nationaux et notamment ceux de notre artisanat et de nos industries d'art.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Aide aux offices provinciaux et aux sections spécialisées des artisanats et industries d'art dans l'exécution de travaux d'étude dans le cadre de la politique du Département : 550,000 francs.

Etablissement d'un répertoire de la production artisanale : 150,000 francs.

Intervention dans la création de modèles : 100,000 francs.

Publicité, concours et expositions organisés par les offices provinciaux et par les sections spécialisées de l'artisanat et des industries d'art dans le cadre d'un programme d'ensemble : 100,000 francs.

Aide aux organismes faisant une propagande générale en faveur de nos produits nationaux : 100,000 francs.

Il est à observer que la somme de 550,000 francs, prévue pour l'aide aux offices provinciaux et aux sections spécialisées en matière d'artisanat et d'industries d'art, provient de l'article 20-5 de 1951 et que ce dernier n'a donc plus de raison d'être.

28-3. Collation de décorations spéciales. Organisation d'expositions, achat de médailles, etc.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Dépenses courantes résultant de l'objet précité.

28-4. Acquisitions de matériel, médailles, diplômes, carnets sanitaires. Documents destinés à l'apprentissage.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Crédit établi compte tenu du nombre de carnets sanitaires et des fiches nécessaires pour l'application des dispositions régissant la tutelle sanitaire.

28-5. Petit outillage : application éventuelle de l'article 7 de l'arrêté-loi du 23 décembre 1946, relatif à l'outillage artisanal.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Menues dépenses résultant des dispositions régissant la matière.

28-6. Publicité en vue d'intensifier le recrutement de la main-d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Projet d'utilisation de crédit :

a) Affiches (création, impression et affichages) ... fr.	100,000
b) Publicité dans les établissements d'enseignement ...	100,000
c) Tracts (création, impression, diffusion) ...	100,000
d) Film (publicité par actualités cinématographiques) ...	200,000
Fr.	500,000

Ce programme n'est fourni qu'à titre indicatif et les modes de propagande seront choisis selon les circonstances du moment et les besoins de la situation.

Afrika.

Deelname aan de jaarbeurzen van Noord-Afrika : 1,000,000 frank.

Handelszendingen : 3,000,000 frank.

Ambachtswezen en kunstnijverheden.

Tentoonstellingen : 2,000,000 frank.

28-2. Studie en propaganda ten einde de economische politiek van de Regering te steunen ten voordele van de nationale produkten en onder andere deze van onze kunstambachten en nijverheden.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Hulp aan de provinciale diensten en aan de gespecialiseerde afdelingen van kunstambachten en -nijverheden in de uitvoering van studiewerken in het kader van de politiek van het Departement : 550,000 frank.

Opstellen van een repertorium van de ambachtsvoortbrengst : 150,000 frank.

Tussenkost in het vervaardigen van modellen : 100,000 frank.

Publiciteit, wedstrijden en tentoonstellingen ingericht door de provinciale diensten en de gespecialiseerde afdelingen van kunstambachten en -nijverheden in het kader van het gezamenlijke programma : 100,000 frank.

Hulp aan instellingen die een algemene propaganda voeren ten voordele van onze nationale producten : 100,000 frank.

Er valt aan te stippen dat de som van 550,000 frank voorzien voor de hulp aan de provinciale diensten en aan de gespecialiseerde afdelingen op gebied van kunstambachten en -nijverheid voortkomt van artikel 20-5 van 1951 en dat dit laatste dus geen reden van bestaan meer heeft.

28-3. Verlening van bijzondere eretekens. Inrichting van tentoonstellingen, aankoop van medailles, enz.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Lopende uitgaven voortspuitend uit bovenvermeld voorwerp.

28-4. Aankoop van materieel, medailles, diploma's, gezondheidsboekjes. Documenten bestemd voor opleiding.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Krediet vastgesteld, rekening houdend met het aantal gezondheidsboekjes en met de nodige steekkaarten voor de toepassing van de beschikkingen die het gezondheidstoezicht beheren.

28-5. Klein gereedschap : eventuele toepassing van artikel 7 van het wetsbesluit van 23 December 1946 betreffende het ambachtsgereedschap

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Kleine uitgaven voortspruitend uit de desbetreffende beschikkingen.

28-6. Publiciteit ten einde de werving van arbeidskrachten in de mijnen meer kracht bij te zetten en de met werkloosheid bedreigde mijnwerkers terug aan het werk te stellen.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Voorstel tot gebruik van het krediet :

a) Aanplakbiljetten (ontwerpen, drukken, aanplakken) ... fr.	100,000
b) Publiciteit in de onderwijsinstellingen ...	100,000
c) Strooibiljetten (ontwerp, drukken, verspreiding) ...	100,000
d) Film (publiciteit door filmactualiteiten) ...	200,000
Fr.	500,000

Dit programma is slechts medegeeld ten titel van inlichting en de wijze van propaganda kan gekozen worden naargelang de tijdsomstandigheden en de noodwendigheden van de toestand.

Art. 306. — *Honoraires des avocats et médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Art. 307. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Fonctions supérieures	fr.	270,000
2. Heures supplémentaires		30,000
	Fr.	300,000

Art. 308. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Secours.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 309. — *Eclairage, chauffage, force motrice, services des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Eau	fr.	20,000
2. Gaz et électricité		145,000
3. Loyers. Frais de confort (y compris les dépenses afférentes aux immeubles qui ne peuvent être imputées à charge du budget des Travaux Publics)		205,000
4. Téléphones		100,000
5. Correspondances et télégrammes		10,000
6. Transports		20,000
	Fr.	500,000

Art. 310. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 800,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Entretien des locaux suivant contrats	fr.	430,000
2. Location et entretien de matériel		20,000
3. Travaux de réparation et d'entretien des locaux		30,000
4. Indemnités pour dégâts locatifs		290,000
5. Acquisition d'ouvrages et abonnements aux journaux et publications, impressions, reliures		20,000
6. Fournitures de bureau		10,000
	Fr.	800,000

Art. 312. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Combustibles	fr.	140,000
2. Fournitures de bureau		160,000
	Fr.	300,000

Art. 313. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration centrale.*

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de consommation et d'entretien.

Art. 306. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Art. 307. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Hogere functiën	fr.	270,000
2. Overuren		30,000
	Fr.	300,000

Art. 308. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Hulpelden.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 309. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Water	fr.	20,000
2. Gas en electriciteit		145,000
3. Huurgelden. Comfortkosten (met inbegrip van de uitgaven betreffende de gebouwen welke niet ten laste van de Openbare Werken kunnen gesteld worden)		205,000
4. Telefoon		100,000
5. Briefwisseling en telegrammen		10,000
6. Vervoer		20,000
	Fr.	500,000

Art. 310. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 800,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Onderhoud der lokalen volgens contracten	fr.	430,000
2. Huur en onderhoud van materieel		20,000
3. Werken van herstelling en onderhoud der lokalen.		30,000
4. Vergoedingen voor huurschade		290,000
5. Aanschaffen van werken en abonnementen op dagbladen en publicaties, drukwerken, inbindingen		20,000
6. Bureelbenodigdheden		10,000
	Fr.	800,000

Art. 312. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Brandstoffen	fr.	140,000
2. Bureelbenodigdheden		160,000
	Fr.	300,000

Art. 313. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.*

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Krediet bestemd om de verbruiks- en onderhoudskosten te dekken.

Art. 314. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 210,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Titres de transport	fr.	125,000
2. Indemnités forfaitaires de route et de séjour		50,000
3. Indemnités journalières de route et de séjour		20,000
4. Autres dépenses de transport (carte de tram, etc.)		15,000
	Fr.	210,000

Art. 316. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 9,000,000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Frais de procédure, déboursés, amendes, dédommagements, etc.	fr.	8,450,000
(Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans des procès relatifs à la falsification de titres de rationnement et d'exécuter les décisions judiciaires en matière administrative.)		
2. Indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931).		500,000
3. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.		50,000
	Fr.	9,000,000

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 320. — *Subventions à caractère économique. Intervention de l'Etat en matière de politique des prix.*

320-1. Subvention à l'industrie charbonnière.

Crédit sollicité : 500,000,000 de francs.

Ce crédit permettra de poursuivre, en 1952, l'exécution du plan gouvernemental de normalisation de l'économie charbonnière.

Son montant se justifie comme suit :

a) Subventions dites « complémentaires » et « supplémentaires » (application de l'arrêté du Régent du 4 février 1950) : 320,000,000 de francs.

Des subventions dites « complémentaires » peuvent être accordées aux entreprises houillères réunissant les trois conditions suivantes :

1. Leur production d'ensemble de l'année 1949 doit comporter au moins 66 % de charbons gras à plus de 22 % de matières volatiles.

2. Leur perte de référence doit dépasser 100 francs par tonne, suivant les bases établies pour la fixation des subventions dites « dégressives » liquidées du 1^{er} octobre 1949 au 31 mai 1951.

3. Leur réserve de gisement exploitable doit permettre une exploitation de durée suffisante pour assurer l'amortissement des installations nouvelles nécessaires à leur redressement.

Estimation du montant des subventions complémentaires : 260,000,000 de francs.

Certains charbonnages bénéficiant déjà des subventions « complémentaires » ci-avant pourront, en outre, obtenir des subventions dites « supplémentaires » récupérables.

Ces subventions ne seront accordées que si un contrôle effectué par l'Administration des Mines établit que le prix de revient, calculé suivant une formule conventionnelle, dépasse celui servant de base à la fixation des taux forfaitaires des subventions complémentaires ou que le montant, par tonne extraite, de certaines recettes, n'atteint pas le niveau prévu.

Art. 314. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 210,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Reisbewijzen	fr.	125,000
2. Forfaitaire vergoedingen voor reis- en verblijfkosten.		50,000
3. Dagelijkse vergoedingen voor reis- en verblijfkosten.		20,000
4. Andere vervoeruitgaven (tramkaarten, enz.)		15,000
	Fr.	210,000

Art. 316. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 9,000,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boeten, schadeloosstelling, enz.	fr.	8,450,000
(Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, welke aan het Departement moeten toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen betreffende de vervalsing van rantsoneertitels en de uitvoering te verzekeren van rechterlijke beslissingen in bestuursaangelegenheden.)		
2. Vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van koninklijk besluit van coördinatie dd. 28 September 1931)		500,000
3. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan de advocaten, pleitbezorgers, experten en deurwaarders. Dit krediet is voorzien voor de uitgaven van alle aard betreffende de aansprakelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen		50,000
	Fr.	9,000,000

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 320. — *Toelagen van economische aard. Tussenkost van de Staat inzake prijzenpolitiek.*

320-1. Toelage aan de steenkolenrijverheid.

Aangevraagd krediet : 500,000,000 frank.

Dit krediet zal toelaten in 1952, de uitvoering voort te zetten van het plan van de Regering tot normalisatie van de steenkolenindustrie. Dit bedrag wordt als volgt verantwoord :

a) Zogenaamde « aanvullende » en « bijkomende » toelagen (toepassing van het besluit van de Regent van 4 Februari 1950) : 320,000,000 frank.

Zogenaamde « aanvullende » toelagen mogen toegekend worden aan de steenkolennedernemingen die de drie volgende voorwaarden verenigen :

1. Hun volledige voortbrengst van het jaar 1949 moet tenminste 66 % vette kolen met meer dan 22 % vluchtige bestanddelen bedragen.

2. Hun referentieverlies moet 100 frank per ton overschrijden volgens de grondslagen opgemaakt voor de vaststelling van de zogenaamde « geleidelijke verminderende » toelagen vereffend van 1 October 1949 tot 31 Mei 1951.

3. Hun ontginbare voorraad moet een voldoende lange uitbating toelaten om de delging te verzekeren van de nieuwe instellingen, nodig voor hun herstel.

Raming van het bedrag van de aanvullende toelagen : 260,000,000 frank.

Zekere steenkolennijven, die reeds voormelde aanvullende toelagen genieten, zullen daarenboven, zogenaamde terugvorderbare bijkomende toelagen kunnen bekomen.

Deze toelagen zullen maar toegekend worden indien een controle, uitgevoerd door het Mijnwezen, vaststelt dat de kostprijs berekend volgens een overeengekomen formule deze, die als basis dient tot het vaststellen van de forfaitaire tarieven van de bijkomende toelagen overschrijdt of dat het bedrag, per opgedolven ton, van zekere ontvangsten, het voorziene peil niet bereikt.

Estimation du montant des subventions supplémentaires récupérables : 60,000,000 de francs.

b) Allocations à divers charbonnages en compensation de 75 % des impôts applicables sur les sommes affectées par eux à la constitution d'un fonds de rééquipement : 180,000,000 de francs.

A la suite de l'aménagement de la contribution nationale de crise, ces allocations, contrairement aux exercices antérieurs, ne porteront plus que sur la taxe professionnelle modifiée. L'estimation de la dépense à résulter de ces allocations tient compte également de la récupération afférente aux deux exercices fiscaux antérieurs.

320-2. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène. (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1953 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1952.)

Crédit sollicité : 4,000,000 de francs.

Arriérés primes de lait et céréales.

320-3. Office commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor résultant de la différence entre les prix d'acquisition et de cession, tant des marchandises en provenance du pays que des marchandises importées. — Pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc. — Dépenses diverses de même nature. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1953 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1952.)

Crédit sollicité : 100,000,000 de francs.

Continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix.

Art. 324. — *Dépenses administratives de l'Office commercial du Ravitaillement.*

Crédit sollicité : 14,912,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Frais d'achat de valeurs patrimoniales :			
Matériel de bureau	fr.	10,000	
Mobilier de bureau		25,000	
Installation téléphonique		5,000	
			40,000
2. Frais de personnel :			
a) Traitement agents définitifs :			
X B. Directeur général ... 1 X	299,280	299,280	
b) Traitements agents temporaires :			
VIII B. Directeur 2 X	178,320	356,640	
	2 X 192,720	385,440	
VII A. Directeur adjoint ... 1 X	135,120	135,120	
	4 X 149,520	598,080	
VI D. Chef. bureau T.S. ... 2 X	127,920	255,840	
VI B. Chef de bureau 3 X	117,120	351,360	
V D. Conseiller (agents ay. rang de secrétaire administratif) ... 2 X	99,120	198,240	
	5 X 106,320	531,600	
	1 X 113,520	113,520	
IV C. Chef de section 3 X	86,160	258,480	
	7 X 90,480	633,360	
IV B. Comptable 1 X	76,080	76,080	
	19 X 80,400	1,527,600	
	4 X 86,160	344,640	
III G6. Employé 8 X	71,760	574,080	
	8 X 75,120	600,960	
	3 X 78,480	235,440	
	1 X 81,840	81,840	
III G. 2° employé T.S. ... 1 X	58,320	58,320	
	8 X 61,680	493,440	
	4 X 65,040	260,160	
	1 X 68,400	68,400	
II B. 2° employé 1 X	53,040	53,040	
II A. 3° employé 2 X	48,720	97,440	
	1 X 52,560	52,560	

Raming van het bedrag der terugvorderbare bijkomende toelagen : 60,000,000 frank.

b) Toelagen aan verschillende steenkolenmijnen in compensatie van 75 % der belastingen toepasselijk op de sommen door hen aangewend voor de samenstelling van een wederuitrustingsfonds : 180,000,000 frank.

Ingevolge de inrichting van de nationale crisisbelasting, zullen deze toelagen, in tegenstelling met de vorige dienstjaren, maar alleen op de gewijzigde beroepstaks slaan. De raming van de uitgaven die zal voortvloeien uit deze toelagen houdt eveneens rekening met de terugvorderende de vorige twee fiscale dienstjaren.

320-2. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij de ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende bordereaux van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1952 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1953 over te brengen.)

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

Achterstallen premien voor melk en graangewassen.

320-3. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkost van de Schatkist voortvloeiende uit het verschil tussen de prijs van aanschaffing en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren. — Om het even welke algemene verliezen, tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeiën, enz. — Verschillende uitgaven van dezelfde aard. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1952 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1953, over te brengen).

Aangevraagd krediet : 100,000,000 frank.

Eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering.

Art. 324. — *Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.*

Aangevraagd krediet : 14,912,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden :			
Kantoormaterieel	fr.	10,000	
Kantoormeubilair		25,000	
Telefooninstalling		5,000	
			40,000
2. Personeelsleden :			
a) Wedden definitief personeel :			
X B. Directeur generaal ... 1 X	299,280	299,280	
b) Wedden tijdelijke agenten :			
VIII B. Directeur 2 X	178,320	356,640	
	2 X 192,720	385,440	
VII A. Adjunct-directeur ... 1 X	135,120	135,120	
	4 X 149,520	598,080	
VI D. Bureelhoofd sp. sp. ... 2 X	127,920	255,840	
VI B. Bureelhoofd 3 X	117,120	351,360	
V D. Raadgever (agenten als bestuurssecretaris gerangschikt) ... 2 X	99,120	198,240	
	5 X 106,320	531,600	
	1 X 113,520	113,520	
IV C. Sectiehoofd 3 X	86,160	258,480	
	7 X 90,480	633,360	
IV B. Boekhouder 1 X	76,080	76,080	
	19 X 80,400	1,527,600	
	4 X 86,160	344,640	
III G6. 1 ^{ste} bediende 8 X	71,760	574,080	
	8 X 75,120	600,960	
	3 X 78,480	235,440	
	1 X 81,840	81,840	
III G. 2° bediende sp. sp. ... 1 X	58,320	58,320	
	8 X 61,680	493,440	
	4 X 65,040	260,160	
	1 X 68,400	68,400	
II B. 2° bediende 1 X	53,040	53,040	
II A. 3° bediende 2 X	48,720	97,440	
	1 X 52,560	52,560	

II B. Sténo-dactylo	1 × 53,040	53,040	
	1 × 54,720	54,720	
	1 × 56,880	56,880	
I E. Dactylo	1 × 42,960	42,960	
	1 × 46,560	46,560	
I B. Huissier	1 × 36,000	36,000	
	1 × 43,680	43,680	
101 A. Garçon de course	1 × 38,640	38,640	
103 B. Chauffeur mécan.	1 × 50,400	50,400	
103 A. Ouvrier qualifié	1 × 44,160	44,160	
	105	9,108,000	
Ancienneté des 1 ^{er} janvier 1952 et 1 ^{er} juillet 1952		360,400	
Indemnité foyer et résidence		183,840	
O.N.S.S.		1,107,450	
Supplément allocations familiales		179,228	
Allocations compensatoires		128,400	
		11,067,318	
Double pécule 1952 (prest. 1951) personnel en service		275,000	
		11,342,318	
Charges totales des préavis et indemnités de départ du personnel licencié le 1 ^{er} janvier 1952 :			
25 agents		1,614,545	
Pécule vacances 1953 (prest. 1952) du personnel sortant		35,044	
		12,991,907	
Frais de déplacement		70,000	
Frais de route et de séjour		70,000	
Intervention en faveur du personnel		50,000	
Accidents de travail et autres		50,000	
Cotisation S.S.A.		10,000	
Divers		5,000	
		13,246,907	
3. Frais de locaux :			
Loyer et impôts sur dito		360,000	
Electricité, eau, gaz, chauffage		210,000	
Entretien et réparations		340,000	
Divers		5,000	
		915,000	
4. Frais de bureau :			
Fourniture de bureau		50,000	
Imprimés		50,000	
Frais de téléphone et télégramme		120,000	
Loyer et entretien de matériel et mobilier bureau		20,000	
Documentation et abonnements journaux.		7,000	
Frais d'affranchissement		3,000	
		250,000	
5. Prestations de tiers :			
Frais de déplacement et de séjour		10,000	
Jetons de présence		—	
Frais de représentation		10,000	
Honoraires		150,000	
Frais de liquidation		225,000	
		395,000	
8. Frais généraux divers :			
Déménagements et messageries		10,000	
Divers		5,000	
		15,000	
10. Frais d'auto :			
Frais d'auto		35,000	
Petit matériel d'auto		5,000	
Responsabilité vis-à-vis des tiers		10,000	
		50,000	
Total	fr.	14,911,907	
Arrondi à	fr.	14,912,000	

II B. Steno-typiste	1 × 53,040	53,040	
	1 × 54,720	54,720	
	1 × 56,880	56,880	
I E. Typiste	1 × 42,960	42,960	
	1 × 46,560	46,560	
I B. Deurwachter	1 × 36,000	36,000	
	1 × 43,680	43,680	
101 A. Loopjongen	1 × 38,640	38,640	
103 B. Autovoerder-mekan.	1 × 50,400	50,400	
103 A. Geschoolde werkmán	1 × 44,160	44,160	
	105	9,108,000	
Dienstjaren op 1 Januari en 1 Juli 1952		360,400	
Haard- en verblijfvergoeding		183,840	
Maatschappelijke Zekerheid		1,107,450	
Supplement gezinsvergoedingen		179,228	
Compensatievergoedingen		128,400	
		11,067,318	
Dubbel verlofgeld 1952 (prest. 1951) voor het in dienst zijnde personeel		275,000	
		11,342,318	
Totale lasten van de vooropzeggen en vergoedingen bij vertrek van het ontslagen personeel op 1 Januari 1952 :			
25 agenten		1,614,545	
Verlofgeld 1953 (prest. 1952) van het uit-tredend personeel		35,044	
		12,991,907	
Verplaatsingskosten		70,000	
Verblijfskosten		70,000	
Tussenkost ten voordele van het personeel		50,000	
Werkongevallen en andere		50,000	
Bijdrage A.G.B.		10,000	
Allerlei		5,000	
		13,246,907	
3. Kosten der lokalen :			
Huur en belasting op dito		360,000	
Electriciteit, water, gas, verwarming		210,000	
Onderhoud en herstellingen		340,000	
Allerlei		5,000	
		915,000	
4. Kantooronkosten :			
Kantoorbenodigdheden		50,000	
Drukwerken		50,000	
Telefoon en telegramkosten		120,000	
Huur en onderhoud kantoomaterieel en meubilair		20,000	
Documentatie en abonnementen dagbladen.		7,000	
Frankeringskosten		3,000	
		250,000	
5. Prestaties van derden :			
Verplaatsings- en verblijfskosten		10,000	
Zitpenningen		—	
Vertegenwoordigingskosten		10,000	
Honoraria		150,000	
Vereffeningskosten		225,000	
		395,000	
8. Diverse algemene kosten :			
Verhuizingen en kleine vervoerkosten		10,000	
Allerlei		5,000	
		15,000	
10. Autokosten :			
Autokosten		35,000	
Klein automaterieel		5,000	
Verantwoordelijkheid tegenover derden		10,000	
		50,000	
Totaal	fr.	14,911,907	
Afgerond op	fr.	14,912,000	

CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

Art. 328. — *Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de Liquidation des unités militaires mises à la disposition du Département.*

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Ce service poursuit l'achèvement de la récupération des salaires des prisonniers de guerre allemands non versés par les charbonnages, des frais d'installation des camps, des fournitures de baraquements et matériaux divers, de frais de transport portés arbitrairement en compte lors de la période d'activité des unités militaires en question.

De ces divers chefs, il y a lieu à récupération de plusieurs millions de francs.

En outre, ce Service doit encore dresser et produire à la Cour des Comptes certains comptes en matières pour l'achèvement desquels il y a lieu de prévoir un délai de plusieurs mois, en raison des nombreux travaux de recherches et d'enquêtes que cette tâche provoque.

Il est à remarquer que cette mission ne peut être éludée parce qu'elle résulte de l'exécution des lois et règlements sur la comptabilité de l'Etat et la Cour des Comptes.

Au surplus, des diverses tâches sont effectuées par le Service des Unités Militaires, à la décharge des Services Généraux du Département, qui sont dans l'impossibilité de les assumer, ne s'étant jamais occupés de la gestion des dites unités et ne disposant d'ailleurs pas de l'effectif nécessaire à cette fin.

Pour toute l'année 1952, le crédit du présent article s'élèverait à 812.010 francs, se décomposant comme suit :

A. — Personnel militaire.

I. Traitement :

a) Officier, Chef du Service :

Major : $12,400 \times 12$ fr. 148,800

b) Militaires subalternes :

Premier sergent-major : $5,500 \times 12$ 66,000

Sergent : $4,300 \times 12$ 51,600

Caporal : $4,000 \times 12$ 48,000

II. — Indemnités :

Allocations familiales 28,536

Indemnités de foyer 25,020

Indemnité d'équipement 3,996

III. — Dépenses d'entretien du personnel subalterne :

$16.85 \times 3 \times 360 =$ 18,198

B. — Personnel civil. Fr. 390,150

I. — Traitement :

Inspecteur : $8,960 \times 12$ 107,520

Chef de section : $7,160 \times 12$ 85,920

Employé : $5,020 \times 12$ 60,240

II. — Indemnités :

Indemnité de foyer 8,340

O.N.S.S., cotisation patronale 24,840

Indemnités de route et réquisitoires 25,000

C. — Frais généraux. Fr. 311,860

Eau, gaz, électricité 20,000

Combustibles 40,000

Téléphones redevance 8,000

Location immeuble 42,000

Récapitulation. Fr. 110,000

Personnel militaire 390,150

Personnel civil 311,860

Frais généraux 110,000

Fr. 812,010

Ce crédit sera toutefois ramené aux besoins de 6 mois, tous les efforts du Département tendant à accélérer la liquidation, de telle sorte que les travaux soient terminés le 30 juin 1952.

Il est à noter que le crédit prévu pour un semestre sera supérieur à la moitié de celui prévu pour 12 mois, en raison des indemnités de dédit à payer au personnel civil congédié à la dissolution.

Ces indemnités oscillent autour de 90.000 francs; il y a donc lieu de prévoir pour 6 mois : 406.000 francs plus 90.000 francs, soit au total 496.000 francs, arrondi à 500.000 francs.

HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

Art. 328. — *Alle beheer- en werkingskosten van de dienst voor Likwidatie der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Deze dienst voltooit de terugvordering der lonen van de Duitse krijgsgevangenen, die niet gestort zijn door de steenkolenmijnen, der inrichtingskosten van kampen, leveringen van barakken en verschillende materialen, vervoerkosten die gedurende de werkingsperiode der betrokken militaire eenheden, ten onrechte in rekening zijn gebracht.

Om die verschillende redenen, kan men meerdere miljoenen terugwinnen.

Daarenboven moet deze Dienst nog zekere goederenrekeningen opmaken en voorleggen aan het Rekenhof, voor hetwelk, ingevolge de menigvuldige opzoekingswerken, en onderzoeken die deze opdracht meebrengt een tijdsbestek van meerdere maanden dient voorzien.

Er valt aan te stippen dat deze opdracht niet kan ontweken worden, daar zij voortvloeit uit de uitvoering der wetten en reglementen op de Rijkscomptabiliteit en het Rekenhof.

Daarenboven worden deze verschillende taken door de Dienst van de militaire Eenheden uitgevoerd ter ontlasting van de Algemene Diensten van het Departement, die in de onmogelijkheid zijn ze te volbrengen, daar ze zich nooit hebben bezig gehouden met het beheer van genoemde eenheden en ten andere daarvoor niet over de nodige getalsterkte beschikken.

Voor gans het jaar 1952, zou het krediet van huidig artikel 812.010 frank bedragen, dat als volgt wordt onderverdeeld :

A. — Militair personeel.

I. Wedde :

a) Officier, Diensthoofd :

Majoor : $12,400 \times 12$ fr. 148,800

b) Lagere militairen :

Eerste sergeant-majoor : $5,500 \times 12$ 66,000

Sergeant : $4,300 \times 12$ 51,600

Korporaal : $4,000 \times 12$ 48,000

II. — Vergoedingen :

Gezinstoelagen 28,536

Haardvergoedingen 25,020

Uitrustingsvergoeding 3,996

III. — Uitgaven voor onderhoud van het lagere personeel :

$16.85 \times 3 \times 360 =$ 18,198

B. — Burgerlijk personeel. Fr. 390,150

I. — Wedde :

Inspecteur : $8,960 \times 12$ 107,520

Sectiehoofd : $7,160 \times 12$ 85,920

Bediende : $5,020 \times 12$ 60,240

II. — Vergoedingen :

Haardvergoeding 8,340

R.M.Z., patronale bijdrage 24,840

Verplaatsingsvergoedingen en reisvorderingen 25,000

C. — Algemene onkosten. Fr. 311,860

Water, gas, electriciteit 20,000

Brandstoffen 40,000

Telefoontaksen 8,000

Huur gebouw 42,000

Herhaling. Fr. 110,000

Militair personeel 390,150

Burgerlijk personeel 311,860

Algemene onkosten 110,000

Fr. 812,010

Dit krediet zal echter teruggebracht worden voor de noodwendigheden van 6 maanden, daar al de inspanningen van het Departement tot doel hebben de vereffening zodanig te bespoedigen dat de werken beëindigd zouden zijn op 30 juni 1952.

Er valt aan te stippen, dat het krediet, voorzien voor een semester, hoger zal zijn dan de helft van dit voorzien voor 12 maanden, wegens de opzeggingsvergoedingen te betalen aan het burgerlijk personeel dat afgedankt wordt bij de ontbinding.

Deze vergoedingen schommelen rond de 90.000 frank; er dient dus voor 6 maanden voorzien te worden : 406.000 frank en 90.000 frank, hetzij in totaal 496.000 frank, afgerond op 500.000 frank.

**Comptes de prévisions
de la Régie des Services frigorifiques de l'État belge
« Refribel ».**

**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES.**

- 411.01 Produit de la vente de glace : Evaluation fixée d'après le rendement de 1950, compte tenu d'une légère mais constante régression qui se marque en ce domaine depuis quelques années.
- 411.06 Produit des locations (entrepôts) : Evaluation en forte augmentation sur les résultats de 1950. La conjoncture économique actuelle permet d'augurer un rendement meilleur en 1952 qu'en 1950.
- 411.09 Frais divers récupérés : Evaluation maintenue à la même hauteur que les années précédentes, parce qu'impossible à déterminer d'avance.

**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DÉPENSES.**

- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de réception occasionnés par les visites éventuelles de personnalités étrangères à l'entrepôt d'Anvers.
- 513.02 Dépense couvrant les frais de déplacement de la direction et du personnel technique conformément à la réglementation en vigueur à l'État.
- 521.01 Dépense basée sur des contrats souscrits avec les bénéficiaires (Donation Royale, Port d'Anvers, Ville de Gand). Evaluation normale par rapport aux dépenses de 1950.
- 521.03 Entretien normal des bâtiments. Evaluation basée sur la dépense de 1950.
- 521.04 Entretien normal du matériel de manutention, de l'outillage, des wagons et du matériel de transport, légèrement augmenté par rapport à 1950 en raison de la probabilité d'une exploitation plus intensive.
- 521.05 Assurances couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Prévision en concordance avec le volume des entrepôts.
- 521.07 Entretien et réparations normales des machines et équipements frigorifiques et électriques. Très légère augmentation du crédit justifiée par la même raison qu'à l'article 521.04.
- 522.01 Dépense présentant un certain caractère de fixité. Crédit basé sur la dépense de 1950.
- 523.01 Crédit de 250.000 francs représentant le premier quart d'un plan de propagande sur le Froid en général et des installations, et portant sur quatre années.
- 526.01 Les crédits sollicités sont en rapport direct avec les prévisions à d'exploitation. Voir justification au 521.04.
- 526.03

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten
« Refribel ».**

**TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN.**

- 411.01 Opbrengst van de ijsverkoop : Schatting gedaan met inachtneming van de opbrengst van het dienstjaar 1950, rekening houdend met de lichte maar bestendige achteruitgang op dit gebied sedert enige jaren.
- 411.06 Opbrengst van het verhuren van koel- en vriesruimten : De schatting is zeer hoog vergeleken bij het resultaat van 1950. De huidige economische conjunctuur laat toe te voorzien dat de opbrengst in 1952 groter zal zijn dan in 1950.
- 411.09 Verschillende teruggevorderde kosten : De schatting werd gedaan op dezelfde basis als vorige jaren, want ze kan onmogelijk bij voorbaat gebeuren.

**TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN TABEL N° 5 DER UITGAVEN.**

- 513.01 Voorzien krediet om de kosten te dekken voortkomende uit eventuele bezoeken van buitenlandse gasten aan het havenkoelhuis te Antwerpen.
- 513.02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten van de Directie en het technisch personeel te dekken overeenkomstig de reglementering van kracht in de Rijksbesturen.
- 521.01 De berekening van de uitgave is gesteund op de contracten met de Koninklijke Schenking, het Havenbestuur van Antwerpen en de Stad Gent. Normale schatting vergeleken bij de in 1950 gedane uitgaven.
- 521.03 Normaal onderhoud van de gebouwen. De berekening van de schatting is gesteund op de in 1950 gedane uitgave.
- 521.04 De normale onderhoudskosten van het behandelingsmaterieel, de machinerieën, de koelwagens en onderdelen, werden in geringe mate verhoogd vergeleken bij het dienstjaar 1950, met het oog op de waarschijnlijke meer intensieve exploitatie.
- 521.05 Verzekeringen die hoofdzakelijk de opgeslagen producten dekken. Vooruitzicht in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.
- 521.07 Onderhoud en normale herstellingen van de koelmachines en van de koel- en elektrische inrichtingen. De zeer geringe verhoging van het krediet wordt door dezelfde reden als voor artikel 521.04 gewettigd.
- 522.01 Uitgave van vaste aard. Krediet berekend op basis van de in 1950 gedane uitgave.
- 523.01 Krediet van 250.000 frank, hetzij het eerste deel van een vierjarig propagandaplan ten bate van de ontwikkeling der koeltechniek in 't algemeen en van de koelhuizen.
- 526.01 De aangevraagde kredieten zijn in rechte reden met de tot exploitatievooruitzichten. Zie rechtvaardiging voor n° 521.04.
- 526.03

531.01 Mêmes considérations qu'au 526.01 ci-dessus. L'influence
à de l'augmentation des entreposages se marque surtout sur la
531.06 consommation d'énergie électrique.

550.01 Programme d'investissements à réaliser en 1952 :

à a) Entrepôt de Bruxelles :

550.04 1° 2 compresseurs + 2 moteurs.

2° Monte-charge.

3° Tuyauterie d'aspiration d'eau.
(1,750,000 francs.)

b) Entrepôt de Gand :

1° Nouvelle sous-station d'électricité.

2° Compresseurs et condenseurs.

3° Nouvelle salle de machines.

4° Transformation de salles froides.
(5,000,000 de francs.)

c) Entrepôt de Frizet :

1° Modification cabine H.T.

2° Modification équipement frigorifique.
(750,000 francs.)

d) acquisition de matériel :

(300,000 francs.)

570.01 Article 11 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1944, portant création
de la Régie.

570.02 Crédit résultant du compte de Pertes et Profits.

531.01 Zelfde beschouwingen als voor n° 526.01 hierboven. De
tot toenemende opslag in koelhuizen oefent invloed uit op het
531.06 stroomverbruik.

550.01 Programma van geldbeleggingen in 1952 :

tot a) Koelhuis te Brussel :

550.04 1° 2 compressoren + 2 electromotoren.

2° Lastenlift.

3° Wateraanzuigleiding.
(1,750,000 frank.)

b) Koelhuis te Gent :

1° Nieuw electrisch onderstation.

2° Compressoren en condensoren.

3° Nieuwe machinezaal.

4° Herstelling van de koel- en vrieszalen.
(5,000,000 frank.)

c) Koelhuis te Frizet :

1° Verbouwing van de hoogspanningscel.

2° Verbouwing van de koelinrichting.
(750,000 frank.)

d) Aankoop van materieel.

(300,000 frank.)

570.01 Artikel 11 van de besluitwet dd. 14 November 1944, houdende
stichting van de Regie.

570.02 Krediet voortkomend uit de Winst- en Verliesrekening.

Préfiguration générale des comptes.
(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1952 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — TOTAAL
--	---	--	----------------------

A. — COMPTE DU PERSONNEL.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1952 (total chapitre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1952 (totaal hoofdstuk I van de uitgavenbegroting)</i>	7.871	—	—
Totaux. — Totalen.	7.871	—	7.871

B. — COMPTE D'ÉTABLISSEMENT.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année 1952. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1952</i>	—	—	85.994
Constitution d'actifs pendant l'année 1952 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1952</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	7.800	—	—
Totaux. — Totalen.	7.800	—	93.794

D. — COMPTE DE STOCKS, DE MAGASINS ET DE PORTEFEUILLE.

Actifs au début de l'année 1952. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1952</i>	—	—	300
Acquisitions de l'année 1952 : — <i>Aankopen gedurende het jaar 1952</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	3.500	—	—
Totaux. — Totalen.	3.500	—	3.800

E. — COMPTES DES FRAIS DIVERS.

Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	3.200	—	—
Totaux. — Totalen.	3.200	—	3.200

F. — COMPTE D'EXPLOITATION.

Solde actif au début de 1952. — <i>Actief saldo bij het begin van het jaar 1952</i>	—	—	50
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	7.871	—
b) Approvisionnements. — <i>Vorraden</i>	—	3.500	—
c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	3.150	—
d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissements. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	3.000	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	8.079	—
Totaux. — Totalen.	—	25.600	25.650

Algemene prefiguratie der rekeningen.
(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1952 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1952	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	TOTAL — TOTAAL
--	--	---	----------------------

A. — REKENING PERSONEEL.

Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	7,871	—
Totaux. — Totalen.	—	7,871	7,871

B. — REKENING AANLEG.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Solde actif au 31 décembre 1952. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1952</i>	—	—	93,794
Totaux. — Totalen.	—	—	93,794

D. — REKENING VOORRADEN, MAGAZIJN EN EFFECTEN.

Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	3,500	—
Solde actif au 31 décembre 1952. — <i>Actief saldo op 31 Decem- ber 1952</i>	—	—	300
Totaux. — Totalen.	—	3,500	3,800

E. — REKENING DIVERSE ONKOSTEN.

Récupérations sur les tiers. — <i>Terugvorderingen op derden</i> ...	50	—	—
Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening :</i>			
Exploitation. — <i>Exploitatie</i>	—	3,150	—
Totaux. — Totalen.	50	3,150	3,200

F. — EXPLOITATIEREKENINGEN.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	25,000	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) Mises en magasins. — <i>Opstapeling in magazijn</i>	—	600	—
Solde actif au 31 décembre 1952. — <i>Actief saldo ou 31 Decem- ber 1952</i>	—	—	50
Totaux. — Totalen.	25,000	600	25,650

Préfiguration générale des comptes (suite).
(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1952 <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1952</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	TOTAL — TOTAAL
--	--	--	----------------------

G. — COMPTE « VENTES ».

Entrée au prix de revient des produit d'exploitation. — <i>Explo- tatie-opbrengsten aan kostprijs</i>	—	600	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	100	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	700	700

J. — COMPTE DE RESULTATS.

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i>	8,179	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	8,179	—	8,179

K. — COMPTE — RÉSERVE — AMORTISSEMENT — FONDS SPÉCIAUX.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	7,500	—
Reversement en compte d'exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op reke- ning resultaat</i> /	—	—	—
Solde des réserves fin 1952. — <i>Saldo der reserves einde 1952</i>	—	—	4,500
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	7,500	12,000

N. — COMPTE CAPITAL.

Capital fin 1952. — <i>Kapitaal einde 1952</i>	—	—	82,791
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	82,791
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	30,550	33,800	—

Algemene prefiguratie der rekeningen (vervolg).
(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1952 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1952	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	TOTAL — TOTAAL
--	--	---	----------------------

G. — REKENING « VERKOPEN ».

Produit des ventes. — <i>Opbrengst der verkopen</i>	700	—	—
Totaux. — Totalen.	700	—	700

J. — REKENING RESULTAAT.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Résultats d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaat</i>	—	8,079	—
b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopsresultaat</i>	—	100	—
Totaux. — Totalen.	—	8,179	8,179

K. — REKENING — RESERVE — AMORTISATIE — SPECIALE FONDSSEN.

Montant des réserves au début 1952. — <i>Bedrag der reserves begin 1952</i>	—	—	9,000
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> .			
Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties afgenomen op</i> :			
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatier rekening</i>	—	3,000	—
Totaux. — Totalen.	—	3,000	12,000

N. — REKENING KAPITAAL.

Capital au début de l'année 1952. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1952</i>	—	—	75,291
Augmentation : — <i>Verhoging</i> :			
Incorporation de réserves. — <i>Inschrijving van reserves</i> . . .	—	7,500	—
Totaux. — Totalen.	—	7,500	82,791
Totaux généraux. — Algemene totalen.	25,750	33,800	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Article — Artikel	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barems		SERVICES GÉNÉRAUX — ALGEMENE DIENSTEN					DOCUMENTATION ET ETUDES GÉNÉRALES — DOCUMENTATIE EN ALGEMENE STUDIE					INDUSTRIE ET COMMERCE — HANDEL EN NIJVERHEID					CLASSES MOYENNES — MIDDENSTANDSWEZEN					INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE — NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK					MINES — MIJNWEZEN					TOTAUX — TOTALEN																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
					Ag. définis Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définis Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total		Ag. définis Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définis Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total		Ag. définis Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définis Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total		Ag. définis Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définis Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total		Ag. définis Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définis Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
		Minimum	Maximum																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						</

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uitleenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Article — Artikel	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barems		SERVICES GÉNÉRAUX — ALGEMENE DIENSTEN						DOCUMENTATION ET ÉTUDES GÉNÉRALES — DOCUMENTATIE EN ALGEMENE STUDIËN						INDUSTRIE ET COMMERCE — HANDEL EN NIJVERHEID						CLASSES MOYENNES — MIDDENSTANDSWEZEN						INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE — NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK						MINES — MIJNWEZEN						TOTAUX — TOTALEN		
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming					
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel		Total	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total	Ag. définitifs Vast personeel		Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel		Total	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Total				
3-1	Assistant social. — Maatschappelijk assistent	49,200	86,400	1	—	1	—	63,120	63,120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	63,120				
	Agent technicus. — Technisch agent	49,200	86,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	66,000	—	66,000	—	—	—	—	—	—	—	9	8	—	544,320	—	544,320	—	—	—	—	—	610,320		
	Infirmier. — Verpleger	49,200	86,400	1	—	1	—	63,120	63,120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	63,120				
	Sténo-dactylo secrétaire. — Steno-typiste secretaresse	49,200	86,400	4	5	1	332,640 ²	59,040	391,680	1	2	—	111,600 ²	—	111,600	5	3	1	179,280	54,720	234,000	1	1	—	66,000	—	66,000	1	1	—	63,120	—	63,120	2	2	—	169,440	—	169,440	1,035,840		
	Sténo-dactylo. — Steno-typiste	46,320	72,000	7	7	—	400,800	—	400,800	7	7	1	389,760 ²	53,040	442,800	51	39	15	2,246,880 ⁴	813,840	3,060,720	4	2	2	113,760	109,440	223,200	5	5	—	274,800	—	274,800	7	7	—	405,840	—	405,840	4,808,160		
	Opérateur technicien. — Operator techniekier	46,320	72,000	2	—	2	—	106,560	106,560	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35	27	3	1,616,400	160,800	1,777,200	—	—	—	—	—	1,883,760			
	Commis. — Klerk.	42,000	72,000	33	14	18	759,360	914,160	1,673,520	6	2	4	113,760	191,520	305,280	63	49	12	2,882,980	631,680	3,514,660	15	10	5	597,600	249,120	846,720	303	200	104	11,347,920	5,527,440 ²	16,875,360	5	4	1	255,600	52,560	308,160	23,523,700		
	Dactylo. — Typiste	40,560	59,520	6	2	2	98,880	94,560	193,440	2	1	1	48,000	48,000	96,000	15	11	3	578,160	134,880	713,040	4	3	1	136,320	46,560	182,880	11	9	2	413,760	90,720	504,480	5	1	4	53,760	181,440	235,200	1,925,040		
	Chasseur. — Japsteerder	36,240	56,640	1	1	—	46,560	—	46,560	2	1	1	42,240	41,040	83,280	10	6	3	288,960	125,520	414,480	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	544,320			
	Expéditionnaire. — Afzchrijver	39,120	58,080	4	3	1	146,880	43,920	190,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	128,200	—	128,200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	319,000			
	Poinçonneur-mécanographe. — Ponscr-mecanograaf	39,120	58,080	1	1	—	43,660	—	43,660	1	—	1	—	46,320	46,320	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	90	54	36	2,415,360	1,687,520	4,102,880	—	—	—	—	—	4,192,860			
	Chef-huissier. — Hoofddeurwachter	39,120	58,080	7	7	—	367,200	—	367,200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	367,200				
	Messageur-huissier. — Boeddeurwachter	34,800	55,200	57	45	7	1,853,760	3,02,640	2,156,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,156,400			
	Personnel de maîtrise, de métier et de service. — Meesters, vak- en dienstpersoneel	—	—	78	50	26	1,993,680	1,171,680	3,165,360	1	—	1	—	46,560	46,560	5	2	3	150,720	156,480	307,200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,677,080		
	Totaux. — Totalen.			258	177	68	10,644,700	3,477,120	14,121,820	56	44	13	4,397,380	785,040	5,182,420	372	271	94	27,084,640	7,372,900	34,457,540	54	39	15	3,621,220	881,760	4,502,980	540	373	157	23,434,560	8,280,320	31,714,880	59	44	11	5,459,160	847,100	6,306,260	96,285,900		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevoorde- ringen in grad en baremsche verhogingen						173,736	68,544	242,280				96,726	20,412	117,138				440,019	180,075	620,094				53,550	17,514	71,064				480,680	141,372	622,052				207,078	35,154	242,232	1,914,860		
	Allocations de loyer. — Haardvergoedingen						924,720	364,320	1,289,040				55,440	55,440	110,880				591,840	285,120	876,960				129,840	71,280	201,120				1,835,280	673,200	2,508,480				82,320	22,080	104,400	5,090,880		
	Allocations de résidence. — Standplaatsvergoedingen						173,280	91,200	264,480				54,720	18,240	72,960				346,560	141,360	487,920				50,160	22,800	72,960				478,800	319,200	798,000				54,720	18,240	72,960	1,769,280		
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding						63,000	27,000	90,000				15,000	4,500	19,500				75,000	57,500	132,500				15,000	7,000	22,000				135,000	70,000	205,000				30,000	5,500	35,500	504,500		
	Allocations familiales. — Kindervergoedingen						883,584	339,456	1,223,040				219,648	64,896	284,544				1,352,832	469,248	1,822,080				194,688	74,880	269,568				1,862,016	783,744	2,645,760				219,648	54,912	274,560	6,519,552		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten						8,000	—	8,000				4,000	—	4,000				36,000	—	36,000				4,000	—	4,000				20,000	—	20,000				20,000	—	20,000	92,000		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents sta- tionnaires, etc. — In debsening door de Staat van het verlies ondergaan door stagadoers, enz.						21,000	—	21,000				36,000	—	36,000				75,000	—	75,000				26,000	—	26,000				91,000	—	91,000				9,000	—	9,000	258,000		
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van de tijdelijke agenten						—	363,780	363,780				—	72,240	72,240				—	555,990	555,990				—	86,430	86,430				—	825,600	825,600				—	58,050	58,050	1,962,090		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten						630,000	—	630,000				—	—	—				—	—	—				—	—	—				—	—	—		—	—	—	—	630,000			
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aan- wervingen binnen de perken van het kader						327,760	—	327,760				135,120	—	135,120				243,840	—	243,840				—	—	—				462,200	—	462,200				244,080	—	244,080	1,413,000		
	Prévision pour la création éventuelle de services ou d'emplois sou- venus. — Vooruitzicht voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen						10,800	—	10,800				102,640	—	102,640				1,877,000	—	1,877,000				—	—	—				1,222,080	—	1,222,080				—	—	—	3,212,520		
	Pécule de vacances. — Vacantiegeld						201,200	77,350	278,550				50,050	14,650	64,700				308,675	106,925	415,600				44,500	17,200	61,700				425,250	178,450	603,700				50,050	12,650	62,700	1,486,950		
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen						532,261	173,856	706,117				219,869	39,252	259,121				1,354,252	368,628	1,722,880				181,053	44,088	225,141				1,171,728	414,004	1,585,732				272,971	42,350	315,321	4,814,312		
	Totaux. — Totalen.						14,594,041	4,982,626	19,576,667				5,386,593	1,074,670	6,461,263				33,785,658	9,537,746	43,323,404				4,320,011	1,222,952	5,542,963				31,618,594	11,685,890	43,304,484				6,649,027	1,096,036	7,745,063	125,953,844		
																																							Arrondi à Afgerond op			126,000,000

(1) A titre personnel.
(2) Dont 1 détachée dans un Cabinet ministériel.
(3) Dont 2 détachés dans un Cabinet ministériel.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.		D É S I G N A T I O N — A A N D U I D I N G	Barème — Barema Minimum Maximum		Office central des Contingents et Licences Centraal bureel voor Contingenten en Vergunningen								
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming					
						Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal			
3-2		Services extérieurs. — Buitendiensten.											
		Inspecteur général. — Inspecteur-generaal	250,320	— 282,960	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Ingénieur en chef-Directeur. — Hoofdingenieur-Directeur	207,120	— 250,320	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Directeur divisionnaire. — Afdelingsdirecteur	242,400		—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Ingénieur principal divisionnaire. — E.a. afdelings-ingenieur	149,520	— 221,520	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Ingénieur principal. — E.a. ingenieur	113,520	— 192,720	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Inspecteur principal. — E.a. inspecteur	135,120	— 192,720	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Chef de division. — Afdelingshoofd	127,920	— 160,320	1	1	—	160,320	—	—	160,320	—	—
		Chef de bureau. — Bureelhoofd	106,320	— 149,520	1	1	—	80,880 ⁽¹⁾	—	—	80,880	—	—
		Inspecteur des Poids et Mesures. — Inspecteur der Maten en Gewichten	91,920	— 156,720	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Ingénieur. — Ingenieur	113,520	— 192,720	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Inspecteur (Contr. et Enquête). — Inspecteur (Contr. en Onderzoeken)	106,320	— 149,520	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Contrôleur principal. — E.a. controleur	77,520	— 135,120	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Géomètre vérificateur. — Landmeter verificateur ...	77,520	— 120,720	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Vérificateur des Poids et Mesures. — Verificateur der Maten en Gewichten	80,400	— 149,520	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd	76,080	— 106,320	1	1	—	68,400 ⁽²⁾	—	—	68,400	—	—
		Géomètre des Mines. — Landmeter van Mijnwezen.	68,880	— 114,960	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Contrôleur. — Controleur	49,200	— 106,320	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Contrôleur de la pêche. — Controleur der visserij.	49,200	— 86,400	6	4	2	234,000	130,320	—	364,320	—	—
		Rédacteur. — Opsteller	49,200	— 80,640	3	—	2	—	121,200	—	121,200	—	—
		Sténo-dactylo. — Stenotypiste	46,320	— 72,000	2	1	1	53,040	56,880	—	109,920	—	—
		Délégué des Mines. — Afgevaardigde van het Mijnwezen	75,000	— 87,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Commis. — Klerk	42,000	— 72,000	5	3	2	151,780	105,120	—	256,900	—	—
		Dactylo. — Typiste	40,500	— 59,520	3	1	2	46,580	85,920	—	132,500	—	—
		Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Totaux. — Totalen.			22	12	9	795,000	499,440	—	1,294,440	—	—

⁽¹⁾ Emploi occupé par un sous-chef de bureau.⁽²⁾ Emploi occupé par un rédacteur.⁽³⁾ Emploi occupé par un inspecteur général à titre personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection et Enquêtes Économiques Inspectie en Economisch Onderzoek						Mines Mijnwezen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	282,960	—	282,960	282,960
—	—	—	—	—	—	8	8	—	1,800,960	—	1,800,960	1,800,960
—	—	—	—	—	—	4	4	—	969,600	—	969,600	969,600
—	—	—	—	—	—	4	4	—	770,880	—	770,880	770,880
—	—	—	—	—	—	1	1	—	282,960 ⁽³⁾	—	282,960	282,960
5	5	—	862,800	—	862,800	—	—	—	—	—	—	862,800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	160,320
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80,880
5	5	—	783,600	—	783,600	—	—	—	—	—	—	783,600
—	—	—	—	—	—	37	34	1	4,789,020	73,200	4,862,220	4,862,220
5	5	—	618,000	—	618,000	—	—	—	—	—	—	618,000
10	8	1	710,400	84,720	795,120	—	—	—	—	—	—	795,120
—	—	—	—	—	—	1	1	—	102,000	—	102,000	102,000
36	22	12	2,897,520	887,040	3,784,560	—	—	—	—	—	—	3,784,560
—	—	—	—	—	—	4	3	—	209,760	—	209,760	278,160
—	—	—	—	—	—	8	7	1	690,480	73,200	763,680	763,680
31	21	—	1,490,160	—	1,490,160	—	—	—	—	—	—	1,490,160
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	364,320
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	53,520	53,520	174,720
5	5	—	290,880	—	290,880	5	2	3	113,380	143,040	256,420	657,220
—	—	—	—	—	—	66	62	—	5,046,000	—	5,046,000	5,046,000
—	—	—	—	—	—	5	3	2	172,800	97,360	270,160	527,060
—	—	—	—	—	—	4	—	4	—	172,240	172,240	304,740
18	—	18	—	933,120	933,120	—	—	—	—	—	—	933,120
115	71	31	7,653,360	1,904,880	9,558,240	149	130	12	15,230,800	612,560	15,843,360	26,696,040

(1) Door een onderbureelhoofd bezet.

(2) Door een opteller bezet.

(3) Door een inspecteur-generaal bezet ten persoonlijken titel.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Barema Minimum Maximum		Office central des Contingents et Licences Centraal bureel voor Contingenten en Vergunningen					
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
					Aq. définitifs Vast personeel	Aq. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>						14,112	6,552	20,664
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>						50,640	47,520	98,160
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						13,680	13,680	27,360
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>						10,000	5,000	15,000
	Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>						59,904	44,928	104,832
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						7,000	—	7,000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debet neming door de Staat van het verlies ondergaan door stage- doeners, enz.</i>						7,000	—	7,000
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten</i>						—	51,600	51,600
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>						66,120	—	66,120
	Prévision pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzicht voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—	—	—
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						13,650	10,375	24,025
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indem- nités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>						39,872	24,972	64,844
	Totaux. — <i>Totalen.</i>						1,076,978	704,067	1,781,045

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Inspection et Enquêtes Économiques — Inspectie en Economisch Onderzoek					Mines — Mijnwezen					TOTAUX — TOTALEN		
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel		Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
			179,209	36,162	215,371				91,596	14,784	106,380	342,415
			259,920	159,360	419,280				243,600	18,960	262,560	780,000
			22,800	13,680	36,480				13,680	36,480	50,160	114,000
			15,000	15,000	30,000				66,500	10,000	76,500	121,500
			354,432	154,752	509,184				648,960	59,904	708,864	1,322,880
			13,000	—	13,000				40,000	—	40,000	60,000
			15,000	—	15,000				20,000	—	20,000	42,000
			—	176,730	176,730				—	65,790	65,790	294,120
			—	—	—				411,840	—	411,840	477,960
			—	—	—				—	—	—	—
			80,900	35,400	116,300				147,875	13,650	161,525	301,850
			382,668	95,241	477,909				761,540	30,628	792,168	1,334,921
			8,976,289	2,591,205	11,567,494				17,676,391	862,756	18,539,147	31,887,686

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uitzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème Barerna	SERVICES GÉNÉRAUX ALGEMENE DIENSTEN					DOCUMENTATION ET ETUDES GÉNÉRALES DOCUMENTATIE EN ALGEMENE STUDIE					INDUSTRIE ET COMMERCE HANDEL EN NIJVERHEID					CLASSES MOYENNES MIDDENSTANDSWEZEN					INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK					MINES MIJNWEZEN					TOTAUX — TOTALEN			
			Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming			Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming			Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming			Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming			Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming									
							Ag. définitifs Vaste pers.	Ag. tempor. Tijdel. pers.	Total			Ag. définitifs Vaste pers.	Ag. tempor. Tijdel. pers.	Total			Ag. définitifs Vaste pers.	Ag. tempor. Tijdel. pers.	Total			Ag. définitifs Vaste pers.	Ag. tempor. Tijdel. pers.	Total			Ag. définitifs Vaste pers.	Ag. tempor. Tijdel. pers.	Total	Ag. définitifs Vaste pers.	Ag. tempor. Tijdel. pers.	Total				
5-1	Commiss. traducteur. — <i>Klerk-vertaler</i>	49,200 — 80,640	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	49,200 — 80,640	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	49,200 — 86,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Agent technique. — <i>Technisch agent</i>	49,200 — 86,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Infirmier. — <i>Verpleger</i>	49,200 — 86,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Sténo-dactylo secrétaire. — <i>Steno-typiste secretaresse</i>	49,200 — 86,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	46,320 — 72,000	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Opérateur technicien. — <i>Operator techniekeer</i>	46,320 — 72,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Commis. — <i>Klerk</i>	42,000 — 72,000	3	—	3	—	—	—	147,360	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Dactylo. — <i>Typiste</i>	40,560 — 59,520	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
	Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	40,560 — 59,520	19	—	9	—	—	—	413,760	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	36,240 — 56,640	1	—	1	—	—	—	39,840	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	39,120 — 58,080	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	39,120 — 58,080	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Chef-huissier. — <i>Hooftdeurwachter</i>	39,120 — 58,080	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Messenger-huissier. — <i>Bodeurwachter</i>	34,800 — 55,200	25	—	15	—	—	—	609,120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienstpersoneel</i>	—	42	—	38	—	—	—	1,785,610	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Totaux. — <i>Totaal</i>	—	99	—	73	—	—	—	3,549,130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Augmentations barémiques. — <i>Barémische verhogingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	34,142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	340,560	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	127,680	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Indemnité de naissance. — <i>Gebortevergoeding</i>	—	—	—	—	—	—	—	30,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	364,416	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetgeving door de Staat van het verlies ondergaan door stagiaires, enz.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statut van de tijdelijke agenten</i>	—	—	—	—	—	—	—	383,130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Prévision pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzicht voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	—	—	—	—	—	—	—	82,900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Réductions pour licenciements dans certains services. — <i>Verminderingen voor afschaffingen in zekere diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Totaux. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	5,142,696	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

- (1) Deux emplois occupés par des rédacteurs.
 (2) A titre personnel.
 (3) Dont 1 détaché dans un Cabinet ministériel.
 (4) Emploi occupé par un chef de division.
 (5) Emploi occupé par un secrétaire d'administration.

- (1) Twee betrekkingen bezet door opstellers.
 (2) Ten persoonlijke titel.
 (3) Waaronder 1 in een Ministerieel Kabinet gedetacheerd.
 (4) Bezet door een afdelingsoverste.
 (5) Bezet door een bestuurssecretaris.

Ramen &
 Teruggebracht op

Tableau de décomposition des dépenses du personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barëma Minimum Maximum		Inspection et Enquêtes Économiques — Inspectie en Economische Onderzoeken						TOTAUX — TOTALEN
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.										
5-2 Services extérieurs.—Buitendiensten.										
	Inspecteur principal. — E.a. inspec- teur	135,120	— 192,720	3	2	1	273,840	149,520	423,360	423,360
	Inspecteur. — Inspecteur	106,320	— 149,520	23	5 (1)	18	435,830	2,145,840	2,581,670	2,581,670
	Contrôleur principal. — E.a. contro- leur	77,520	— 135,120	24	6	18	422,880	1,614,720	2,037,600	2,037,600
	Contrôleur. — Controleur	49,200	— 106,320	44	7	37	462,240	2,583,740	3,045,980	3,045,980
	Sténo-dactylo. — Stenotypiste	46,320	— 72,000	5	1	4	59,040	212,160	271,200	271,200
	Rédacteur. — Opsteller	49,200	— 80,640	5	—	5	—	291,400	291,400	291,400
	Totaux. — Totalen.			104	21	83	1,653,830	6,997,380	8,651,210	8,651,210
	Augmentations barémiques. — Barë- mische verhogingen						27,993	138,852	166,845	166,845
	Allocations de foyer. — Haardver- goedingen						39,600	269,280	308,880	308,880
	Allocations de résidence. — Stand- plaatsvergoedingen						13,680	54,720	68,400	68,400
	Indemnité de naissance. — Geboor- tetoelage						8,000	20,000	28,000	28,000
	Allocations familiales. — Kinder- toelagen						104,832	414,336	519,168	519,168
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goeding voor laatste ziekte en begraveniskosten						—	—	—	—
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents sta- giaires, etc. — In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz.						—	—	—	—
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten							523,740	523,740	523,740
	Prévisions pour la création éven- tuelle de services ou emplois nou- veaux. — Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen						—	—	—	—
	Pécule de vacances. — Vacantie- geld						23,750	94,275	118,025	118,025
	Relèvement de 5 % des rémunéra- tions et indemnités. — Verhoging met 5 % van de wedden en ver- goedingen						82,702	349,872	432,574	432,574
	Totaux. — Totalen.						1,954,387	8,862,455	10,816,842	10,816,842
							Ramené à — Teruggebracht op			10,500,000

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Art.	DÉSIGNATION DES GRADES	Barème Barema Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluations — Ramingen				Total Totaal
	Statutaire — In statutair rechtsverband			Temporaire — Tijdelijk	Statutaire — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken				
	AANWIJZING VAN DE GRADEN									
	RÉGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ÉTAT BELGE. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN.									
511	Directeur de la Régie. — Directeur van de Regie	250,320 — 282,960	1	1	—	282,960	—			282,960
	Directeur adjoint. — Adjunct-Directeur . . .	178,320 — 221,520	1	1	—	207,120	—			207,120
	Chef comptable. — Hoofdrekenplichtige . . .	149,520 — 207,120	1	1	—	149,520	—			149,520
	Chef des travaux. — Werkleider	138,720 — 171,120	1	1	—	160,320	—			160,320
	Secrétaire d'administration. — Bestuursecretaris	99,120 — 171,120	2	1	—	135,120	—			135,120
	Chef de bureau. — Bureelhooft	106,320 — 149,520	2	2	—	266,640	—			266,640
	Sous-chef de bureau. — Onderbureelhooft .	76,080 — 106,320	3	2	—	179,520	—			179,520
	Délégué commercial. — Handelsagent . . .	49,200 — 106,320	1	1	—	101,040	—			101,040
	Rédacteur (art. 8, arrêté du Régent du 20 juin 1946). — Opsteller (art. 8, besluit van de Regent van 20 Juni 1946)	49,200 — 106,320	4	4	—	326,880	—			326,880
	Rédacteur. — Opsteller	49,200 — 80,640	8	4	—	249,840	—			249,840
	Commis. — Klerk	42,000 — 72,000	11	3	3	194,400	157,680			352,080
	Sténo-dactylo. — Steno-typiste	46,320 — 72,000	3	—	2	—	103,200			103,200
	Expéditionnaire. — Afschrijver	36,240 — 56,640	1	1	—	39,840	—			39,840
	Vérificateur frigoriste. — Verificateur der koelinstallaties	72,000 — 106,560	1	1	—	72,000	—			72,000
	Vérificateur électricien. — Verificateur electro-technicus	72,000 — 106,560	1	1	—	72,000	—			72,000
	Chef mécanicien. — Hoofdwerktuigkundige.	54,960 — 80,640	1	1	—	66,960	—			66,960
	Chef mécanicien. — Hoofdwerktuigkundige.	52,080 — 77,760	1	1	—	66,960	—			66,960
	Premier machiniste. — Eerst aanwezend machinist	42,000 — 66,240	5	1	—	59,760	—			59,760
	Machiniste. — Machinist	40,560 — 58,080	14	7	—	322,560	—			322,560
	Machiniste, ouvrier qualifié. — Machinist, geschoolde werklui	Salaire régional Gewestelijk loon	75	12	29	—	595,000			595,000
	Aide-machiniste, manœuvre, veilleur. — Hulpmachinist, handlanger, nachtwaker . .					—	1,276,755			1,276,755
	Nettoyeuse. — Schoonmaakster					—	49,575			49,575
	Promotion de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema.					200,000	100,000			300,000
	Indemnités de naissance. — Geboortevergoeding					9,000	—			9,000
	Allocations familiales. — Kindergeld . . .					137,160	—			137,160
	Pécule de vacances. — Vacantiegeld . . .					43,415	42,430			85,845
	Allocations de foyer ou de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen . . .					193,240	—			193,240
	Totaux. — Totalen		137	34	49	3,536,255	2,324,640			5,860,895
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader		—	—	10	—	500,000			500,000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of ambten		—	2	—	100,000	—			100,000
	Total général (chiffre repris sous l'article 511.01). — Algemeen totaal (cijfer vermeld onder artikel 511.01)		137	36	59	3,636,255	2,824,640			6,460,895

(70)

ANNEXES

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1952
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.**

TABLEAUX

DES RECETTES ET DES DÉPENSES

BIJLAGEN

**BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1952
VAN DE VASTSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**

TABELLEN

DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

A. — Office National du Ducroire.
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Evaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totalen per hoofstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41.		
	411. <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Primes encaissées sur contrats de ducroire	80,000	
02	Primes encaissées sur contrats de réassurance	300	80,300
	413. <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements :		
	a) Caisse d'Epargne : intérêts courus sur placement des réserves	15,000	15,000
	Total pour le chapitre 41.		95,300
	CHAPITRE 45.		
450.01	Interventions de l'Etat :		
	a) Revenus de la dotation	26,000	
	b) Subside de l'Etat (Ministère des Affaires Economiques)	50,000	76,000
	Total pour le chapitre 45.		76,000
	Totaux pour les recettes.		171,300 =====

A. — Nationale Delcreditedienst.
 Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présümées en 1951 (En milliers de fr.) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)</i>	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. 411. Functionele ontvangsten. Geïnde premïën 411.01 Geïnde premïën op herverzekeringscontracten 02	
75,700	32,130		
300	165		
		413 Financiële inkomsten. Interesten op beleggingen : 413.01 a) Spaarkas : interesten op belegde reserves Totaal voor hoofdstuk 41.	
10,000	3,759		
86,000	36,054		
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat : 450.01 a) Opbrengst der dotatie. b) Toelage van de Staat (Ministerie van Economische Zaken). Totaal voor hoofdstuk 45. Totalen voor de ontvangsten.	
26,000	26,000		
6,295	5,205		
32,295	31,205		
118,295	67,259		
=====	=====		

A. — Office National du Ducroire (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat 700		
	b) Personnel statutaire 2,400	3,100	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale (O.N.S.S.) 310	310	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale (pension AG + assurances contre accidents) 340	340	
06	Service social 40	40	3,790
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.02	Membres de commissions 300	300	
03	Organes de contrôle de l'Etat 150	150	450
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.02	Déplacements 60	60	60
	Total pour le chapitre 51.		4,300
	CHAPITRE 52.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires 192	192	
03	Entretien et réparation des locaux 60	60	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier 10	10	
05	Assurances 2	2	
09	Frais d'étude pour nouveaux locaux 50	50	314
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau 300		
	b) Affranchissement du courrier 35		
	c) Téléphone et télégraphe 30		
	d) Documentation (journaux-périodiques) 25		
	e) Pourboires et étrennes 1		
	f) Frais de banque et de C.C.P. 2		
	g) Timbres fiscaux 4		
	h) Divers 6		
		403	403

A. — Nationale Delcredetendienst (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	511.01
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	
650	734	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
1,710	987	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel (R.M.Z.)	04
170	116	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst (pensioen AG + verzekeringen tegen ongevallen).	05
255	208	Sociale dienst	06
25	9		
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	512.02
280	138	Leden van commissies	03
120	87	Controleorganen van de Staat	
		513. <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	513.02
60	12	Verplaatsingen	
3,270	2,291	Totaal voor hoofdstuk 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	521.01
177	177	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	03
50	32	Onderhoud en herstel van lokalen	04
6	4	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	05
2	1	Verzekeringen	09
50	»	Studiekosten voor nieuwe lokalen	
		522. <i>Bureel.</i>	522.01
		Allerhande bureelonkosten :	
250	123	a) Bureelbenodigdheden.	
25	19	b) Frankeerkosten.	
25	20	c) Telefoon en telegraaf.	
25	9	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
1	»	e) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
2	1	f) Bank en P.C.R.-kosten.	
4	3	g) Fiscale zegels.	
6	2	h) Diverse.	
338	177		

A. — Office National du Dueroire (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :		
	a) Publication des rapports	35	35
	524. Contentieux.		
524.01	Honoraires pour consultations juridiques	20	20
	525. Charges financières.		
525.01	Intérêts sur emprunts (call money)	1,000	
02	Droits de garde	75	
03	Intérêts sur comptes courants d'avances	500	1,575
	Total pour le chapitre 52.		2,347
	CHAPITRE 55.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	50	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	30	
07	Bibliothèque	30	110
	Total pour le chapitre 55.		110
	Totaux pour les dépenses.		6,757 =====

A. — Nationale Delcrederedienst (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
c			
		523. <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i>	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
55	20	a) Publicatie van de verslagen.	
		524. <i>Geschillen.</i>	
20	»	Erelonen voor juridische raadplegingen	524.01
		525. <i>Financiële lasten.</i>	
1,000	741	Interesten op ontleningen in de markt van het kortlopend geld	525.01
60	50	Bewaarloon in verband met de inpandgeving van effecten	02
500	72	Interesten op de voorschotten-rekening der N.B.B.	03
2,258	1,274	Totaal voor hoofdstuk 52.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Roerende goederen :	550.02
50	59	a) Nieuwe aankopen.	
		Machines :	03
30	44	a) Nieuwe aankopen.	
30	4	Bibliotheek	07
110	107	Totaal voor hoofdstuk 55.	
5,638	3,672	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

B. — I.R.S.I.A.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1952.

4. — RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 <i>Begrotingsjaar 1952</i>	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	412. <i>Recettes de publications et de publicité.</i>		
412.01	Ventes de publications	10	
	413. <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements (sur garantie déposée)	1	11
	Total pour le chapitre 41.		11
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.06	Cession d'appareils et matériel scientifique	100	100
	Total pour le chapitre 43.		100
	CHAPITRE 45. Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'Etat :		
	a) Subside annuel de l'Etat (à fonds perdus)	70,000	70,000
	Total pour le chapitre 45.		70,000
	Totaux pour les recettes.		70,111 =====

B. — I.W.O.N.L.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1952.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1951 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		412. <i>Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i>	
10	24	Verkoop van publicaties	412.01
		413 <i>Financiële inkomsten.</i>	
1	1	Interesten op beleggingen (op gestorte waarborg)	413.01
11	25	Totaal voor hoofdstuk 41.	
		HOOFDSTUK 43. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
100	69	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel	430.06
100	69	Totaal voor hoofdstuk 43.	
		HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	
60.000	30.000	a) Jaarlijkse staatstoelage (niet terugvorderbaar)	450.01
60.000	30.000	Totaal voor hoofdstuk 45.	
60.111	30.094	Totalen voor de ontvangsten.	
== == == == ==	== == == == ==		

B. — I.R.S.I.A. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51. Paiements aux personnes attachées à l'organisme. 511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel :		
	b) Personnel statutaire 2,590	2,590	
02	Rémunérations du personnel de complément 10	10	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :		
	a) O.N.S.S. 210		
	b) Accidents de travail 30	240	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :		
	a) Complément de pension 230		
	b) Complément aux allocations familiales 30	260	
06	Service social 15	15	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles. — Prestations supplémentaires personnel subalterne 15	15	
			3,130
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et commissaires. — Membres du Conseil 27	27	
02	Membres de commissions. — Jurys bourses 5	5	
			32
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation 15	15	
02	Déplacements (frais de route et de séjour; missions à l'étranger; frais de déplacements et de représentation du directeur) 450	450	
			465
	Total pour le chapitre 51.		3,627 =====
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires 115	115	
03	Entretien et réparation des locaux 90	90	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier 10	10	
05	Assurances (locaux, matériel et appareils scientifiques) 95	95	
09	Divers 10	10	
			320

B. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het personeel :	511.01
		b) Personeel in statutair rechtsverband.	
2,290	1,893		
10	3	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
		Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
		a) R.M.Z.	
215	166	b) Werkongevallen.	
		Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
215	207	a) Aanvullend pensioen.	
15	»	b) Bijslag op kindergeld.	
		Sociale dienst	06
15	6	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken. — Extra-prestaties ondergeschikt personeel.	09
2,760	2,275		
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
27	19	Beheerders en commissarissen. — Leden van de Raad	512.01
5	6	Leden van commissies. — Jury der beurzen	02
32	25		
		513. <i>Representatie en verplaatsingskosten.</i>	
15	»	Representatie	513.01
453	231	Verplaatsingen (verplaatsings- en verblijfskosten; zendingen in het buitenland; verplaatsings- en representatiekosten van de directeur).	02
468	231		
3,260	2,531	Totaal voor hoofdstuk 51.	
==	==		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
115	111	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
44	67	Onderhoud en herstel van lokalen	03
6	6	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
65	23	Verzekeringen (lokalen, materieel en wetenschappelijke apparaten)	05
»	»	Verscheidene	09
230	207		

B. — I.R.S.I.A. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	90	
	b) Affranchissement du courrier	30	
	c) Téléphone et télégraphe	25	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	15	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	5	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	3	
	k) Divers	1	
	l) Réception et diffusion documents O.E.C.E.	35	
		205	205
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :		
	a) Rapport annuel (en 2 langues)	125	
	b) Comptes-rendus de recherches	800	
	c) Diverses publications	33	
		958	958
	524. Contentieux.		
524.01	Avocat, expert, avoué, huissier, frais de justice	20	20
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.05	Institutions s'occupant des boursiers	40	
06	Traducteurs, médecins, notaires	20	
07	Chargés de mission	10	
			70
	Total pour le chapitre 52.		1,573
	CHAPITRE 53.		
	Palements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	50	
02	Energie électrique	25	
03	Eau	2	
04	Gaz	3	
			80
	532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.		
532.01	Subsides en faveur de la recherche :		
	A. a) Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées	85,000	
	b) Idem. par prélèvement à la réserve (arrêté du Régent du 23 février 1947, art. 7) (pour mémoire)		

B. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		k) Diverse.	
		l) Ontvangst en verspreiding E.O.E.C. documenten.	
203	133		
		523. Publicaties, propoganda, publiciteit.	
		Allerhande kosten van publicaties, propoganda en publiciteit :	523.01
		a) Jaarlijks verslag (in 2 talen).	
		b) Verslagen over navorsingen.	
		c) Diverse publicaties.	
522	385		
		524. Geschillen.	
20	»	Advokaat, expert, pleitbezorger, deurwaarder, gerechtskosten ...	524.01
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
50	10	Instellingen gelast met de bursalen ...	526.05
20	12	Vertalers, geneesheren, notarissen ...	06
10	»	Personen met zending gelast ...	07
80	22		
1.055	747	Totaal voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksproducten.	
41	32	Brandstoffen ...	531.01
15	19	Electrische energie ...	02
2	1	Water ...	03
2	2	Gas ..	04
60	54		
		532. Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.	
		Toelagen ten gunste van het onderzoek :	532.01
		A. a) Toekenning van toelagen tot aanmoediging van het toegepaste wetenschappelijk onder- zoek.	
		b) Dito, door afnemingen op de reserves (besluit van de Regent van 23 Februari 1947, art. 7) (pro memorie),	

B. — I.R.S.I.A. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	B. a) Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique 20,000		
	b) Idem, par prélèvement à la réserve (arrêté du Régent du 23 février 1947, art. 7) (pour mémoire) —		
		105,000	
02	Bourses de l'I.R.S.I.A. :		
	a) Bourses de spécialisation 2,100		
	b) Bourses de recherche 920		
	c) Bourses de voyage 1,080		
		4,100	109,100
	Total pour le chapitre 53.		109,180 =====
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles 45	45	
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles 10		
	b) Renouvellement 10	20	
04	Matériel :		
	b) Renouvellement 10	10	
07	Bibliothèque	45	120
	Total pour le chapitre 55.		120
	Totaux pour les dépenses.		114,500 =====

B. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
85,000	69,203	B. a) Toekenning van toelagen voor de uitvoering van onderzoeken van openbaar nut. b) Dito, door afnemingen op de reserves (besluit van de Regent van 23 Februari 1947, art. 7) (<i>pro memorie</i>).	
5,500	2,851	Beurzen van het I.W.O.N.L. : a) Specialisatiebeurzen. b) Navorsingsbeurzen. c) Reisbeurzen.	02
90,560 =====	72,108 =====	Totaal voor hoofdstuk 53.	
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
45	23	Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen.	550.02
20	5	Machines : a) Nieuwe aankopen. b) Vernieuwing.	03
15	2	Materieel : b) Vernieuwing.	04
45	41	Bibliotheek	07
125	71	Totaal voor hoofdstuk 55.	
95,000 =====	75,457 =====	Totalen voor de uitgaven.	

C. — Office de Récupération économique

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 — Begrotingsjaar 1952	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)	Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes des importations gouvernementales de charbons allemands	402,548	
02	Produit de ventes du matériel récupéré en Allemagne au profit de l'Etat et vendu sur place ...	17,850	
06	Produit des locations et sous-locations	50	
07	Produit des cotisations et des redevances : a) Redevances « Restitutions au profit de l'Etat » 12,700 b) Redevances « Réparation et démantèlement » 1,886 c) Redevances « Importations gouvernementales de charbons allemands » ... 4,200 d) Redevances « Importations et exportations privées de et vers l'Allemagne ». —	18,786	
09	Récupération des frais de gestion des dépôts. — Domaines	2,893	442,127
	Total pour le chapitre 41.		442,127 =====
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier	»	
03	Machines	»	
04	Matériel	»	
05	Véhicules automobiles	»	
	Total pour le chapitre 43.		»
	Totaux pour les recettes.		442,127 =====

C. — Dienst voor Economische Recuperatie.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présümées en 1951 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1951 (In duizendtallen fr.)	Évaluation des recettes effectuées en 1950 (En milliers de fr.) — Raming van de ontvangsten gedaan in 1950 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN, EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
402,548	298,652	Opbrengst van verkopen van de gouvernementele invoer van Duitse kolen	411.01
7,236	51,253	Opbrengst van verkopen van het materieel in Duitsland gerecupereerd, ten voordele van de Staat, en ter plaatse verkocht.	02
50	50	Opbrengst van verhuringen en onderverhuringen	06
		Opbrengst van bijdragen en retributies :	07
		a) Retributies « Restituties ten voordele van de Staat ».	
		b) Retributies « Herstelbetaling en ontmanteling ».	
		c) Retributies « Gouvernementele invoer van Duitse kolen ».	
		d) Retributies « Privaat-invoer en -uitvoer uit en naar Duitsland ».	
28,840	45,573		
6,740	13,744	Recuperatie van de beheerinkosten der depots. — Domeinen	09
445,414	409,272	Totaal voor hoofdstuk 41.	
		HOOFDSTUK 43. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
»	33	Mobilair	430.02
»	45	Machines	03
10	91	Materieel	04
200	182	Autovoertuigen	05
210	351	Totaal voor hoofdstuk 43.	
445,624	409,623	Totalen voor de ontvangsten.	

C. — Office de Récupération économique (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51. Paiements aux personnes attachées à l'organisme. 511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : a) Personnel détaché de l'Etat — b) Personnel statutaire 12,820 c) Personnel recruté à titre temporaire —	12,820	
v2	Rémunérations du personnel de complément 285	285	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale 1,260	1,260	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale 230	230	
06	Service social 80	80	
08	Indemnités couvrant des charges réelles : a) Indemnités de poste en Allemagne 410	410	
10	Honoraires forfaitaires 103	103	15,188
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et commissaires 70	70	70
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation 120	120	
02	Déplacements 285	285	405
	Total pour le chapitre 51.		15,663
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires 1,100	1,100	
02	Location de matériel et de mobilier 85	85	
03	Entretien et réparation des locaux 230	230	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier 416	416	
05	Assurances 60	60	1,891
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : a) Fournitures de bureau 240 b) Affranchissement du courrier 48 c) Téléphone et télégraphe 279 d) Documentation (journaux et périodiques) 30 e) Cotisations diverses 2 f) Pourboires et étrennes 1 g) Petit matériel de bureau 10 h) Frais de banque et de C.C.P. 25 i) Frais d'encaissement 10 k) Divers 50	695	695

C. — Dienst voor Economische Recuperatie (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
14.380	20.053	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
220	270	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
1.435	2.001	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
264	313		
90	110		
		Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
		Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
		Sociale dienst	06
		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
610	1.500	a) Standplaatsvergoedingen in Duitsland.	
150	292	Forfaitaire erelonen	10
		512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
75	56	Beheerders en commissarissen	512.01
		513. Representatie- en verplaatsingskosten.	
130	177	Representatie	513.01
372	670	Verplaatsingen	02
17.726	25.442	Totaal voor hoofdstuk 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
2.140	3.005	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
80	97	Huren van materieel en meubilair	02
215	242	Onderhoud en herstel van lokalen	03
695	1.383	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
61	90	Verzekeringen	05
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		i) Inningskosten.	
		k) Diverse.	
700	710		

C. — Office de Récupération économique (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1952 Begrotingsjaar 1952	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	524. Contentieux.		
524.01	Honoraires et débours d'avocats	60	60
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.01	Frais de manutention des biens récupérés d'Allemagne	800	
03	Frais de transport des biens récupérés d'Allemagne	*	800
	Total pour le chapitre 52.		3.446
	CHAPITRE 53. Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	116	
02	Energie électrique	75	
03	Eau	25	
04	Gaz	14	
05	Carburant et lubrifiant pour véhicules automobiles	235	465
	533. Dépenses particulières.		
533.01	a) Valeur des achats. — Importations gouvernementales de charbons allemands	314,858	
	b) Valeur des achats en Allemagne en contrepartie du matériel récupéré au profit de l'Etat et vendu sur place	17,850	332,708
	Total pour le chapitre 53.		333,173
	CHAPITRE 55. Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.03	Machines		
04	Matériel : b) Renouvellement	50	
05	Véhicules automobiles	*	
07	Bibliothèque	5	55
	Total pour le chapitre 55.		55
	CHAPITRE 57. Affectation du boni.		
570.01	Versement à l'Etat : a) Sur importations gouvernementales de charbons 87.690 b) Sur importations gouvernementales de bois —	87,690	87,690
	Total pour le chapitre 57.		87,690
	Totaux pour les dépenses.		440,027

C. — Dienst voor Economische Recuperatie (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1951 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1950 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1951 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1950 (In duizendtallen fr.)		
		524. Geschillen.	
500	86	Ereloon en uitgaven voor advocaten	524.01
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
1,795	3,283	Bewerkingskosten voor de in Duitsland gerecupereerde goederen	526.01
193	3,888	Vervoerkosten voor de in Duitsland gerecupereerde goederen	03
6,379	12,784	Totaal voor hoofdstuk 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksproducten.	
125	102	Brandstoffen	531.01
88	53	Electrische energie	02
20	18	Water	03
12	9	Gas	04
210	382	Brandstof en smeermiddelen voor autovoertuigen	05
		533. Bijzondere uitgaven.	
314,858	240,895	a) Waarde der aankopen. — Gouvernementeel invoer van Duitse kolen	533.01
12,946	45,543	b) Waarde der aankopen in Duitsland in tegenaanbod van het ten gunste van de Staat gerecu- pereerde en ter plaatse verkocht materieel.	
328,259	287,002	Totaal voor hoofdstuk 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
»	5	Machines	550.03
35	9	Materieel : b) Vernieuwing.	04
»	116	Autovoertuigen	05
5	5	Bibliotheek	07
40	135	Totaal voor hoofdstuk 55.	
		HOOFDSTUK 57.	
		Aanwending van het boni.	
5,953	202,081	Storting aan de Staat : a) Op Gouvernementeel invoer van kolen. b) Op Gouvernementeel invoer van hout.	570.01
5,953	202,081	Totaal voor hoofdstuk 57.	
358,357	527,444	Totaal voor de uitgaven.	
=====	=====		